



LAUBEN LINT REMOVER DUAL 4AT

Benutzeranleitung – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung | User Guide – translation of the original user guide |
Užívateľský manuál v pôvodnom znení | Používateľská príručka – preklad pôvodného manuálu | Instrukcja obsługi
– tłumaczenie oryginalnej instrukcji | Felhasználói kézikönyv – az eredeti kézikönyv fordítása | Uporabniški priročnik
– prevod izvirnega uporabniškega priročnika | Korisnički vodič – prijevod izvornog korisničkog vodiča

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

DE	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung	03
EN	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Translation of the original user guide	10
CZ	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Uživatelský manuál v původním znění	16
SK	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Preklad pôvodného manuálu	22
PL	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	28
HU	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Az eredeti kézikönyv fordítása	35
SL	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Prevod izvirnega uporabniškega priročnika	41
HR	Lauben Lint Remover Dual 4AT – Prijevod izvornog korisničkog vodiča	47

TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

Modell	LBLRMLRD4ATAA
Spannung	5 V/1 A
Eingangsleistung	4 W
Akkuleistung	7,4 Wh

SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEINES

**LESEN SIE BITTE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.
BEWAHREN SIE DIESE BENUTZERANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.
DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.**

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie wurden in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen und verstehen die möglicherweise damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die durch den Benutzer durchführbaren Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Die Verwendung des Produkts ist untersagt, wenn das Kabel beschädigt ist.

SICHERE VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und zum Entfernen von Flusen, Haaren oder Tierhaaren aus der Kleidung bestimmt. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Befolgen Sie die Hinweise in dieser Benutzeranleitung.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Ladekabels an den Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten), dass die Spannung auf dem Typenschild des Produkts mit der Spannung auf dem Typenschild des Adapters übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Produkt oder das Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Führen Sie das Ladekabel so, dass es keine heißen Oberflächen berührt und/oder keine Gefahr besteht, dass man darauf tritt oder darüber stolpert. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Arbeitsplatte hängt, sich nicht verheddert, nicht übermäßig geknickt wird und nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SICHERE AUFSTELLUNG DES PRODUKTS

- Stellen Sie das Produkt nicht auf Fensterbänke, Abtropfflächen oder instabile Oberflächen. Stellen Sie es ausschließlich auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherdes, in der Nähe von offenen Flammen oder von Geräten, die Wärme abgeben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
- Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem entflammare, flüchtige oder explosive Stoffe verwendet oder gelagert werden.

SICHERER BETRIEB DES PRODUKTS

- Lassen Sie das Produkt während der Verwendung oder des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Bei der ersten Verwendung können ein schwacher Geruch und etwas Rauch wahrnehmbar sein. Das ist zu Anfang normal und hört mit der Zeit auf.
- Bei eingeschaltetem Gerät dürfen weder Schutzgitter noch Flusenbehälter usw. entfernt werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen des Schutzgitters.
- Es ist verboten, das Produkt direkt auf dem Körper anzuwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Kleidung, die Sie oder andere Personen gerade tragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es reinigen, den Flusenbehälter leeren, die Klinge wechseln, es einlagern usw.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfällt, von scharfen Gegenständen getroffen oder zerkratzt wird, um Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und laden Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät, da dies zu Schäden oder Kurzschlüssen führen kann.
- Werfen Sie das Gerät nicht in ein Feuer, da es explodieren könnte.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie es und lagern Sie es an einem belüfteten und trockenen Ort.

SICHERE WARTUNG

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise in dieser Benutzeranleitung.
- Wenn das Produkt oder das Ladekabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor.
- Weder der Hersteller, noch der Importeur oder der Händler übernehmen die Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung des Produkts entstehen.
- Kein Teil des Produkts ist für die Spülmaschine geeignet.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Bürsten oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

SICHERHEIT BEIM AUFLADEN

- Verwenden Sie zum Aufladen nur das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel.
- Lassen Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie zum Aufladen einen Adapter, der die Standardanforderungen erfüllt.
- Achten Sie beim Aufladen auf genügend Freiraum für die Luftzirkulation rund um das Gerät. Während des Ladevorgangs können sich das Gerät, das Ladekabel und der Netzadapter leicht erwärmen. Eine mögliche Überhitzung würde zu Schäden führen.
- Wenn das Produkt, das Ladekabel oder der Netzadapter übermäßig heiß werden, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Decken Sie das Gerät, das Ladekabel oder den Netzadapter während des Ladevorgangs nicht ab. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Beachten Sie daher unbedingt die Sicherheitsrichtlinien und Anweisungen des Netzadapter-Herstellers.
- Bringen Sie das Produkt beim Aufladen in eine aufrechte Position und stellen Sie es auf eine feste und ebene Fläche. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine mit einem Tuch oder einer Tischdecke bedeckte Fläche, in die Nähe von Vorhängen, Gardinen usw.

- Berühren Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Führen Sie Ladekabel und Netzadapterkabel so, dass man nicht auf sie treten kann und sie keine Stolperfallen darstellen. Verlegen Sie die Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte und halten Sie sie von spitzen Gegenständen fern.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des geladenen Produkts aufhalten. Kinder müssen jederzeit beaufsichtigt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs den Netzadapter aus der Steckdose und trennen Sie das Ladekabel vom Gerät.
- Stecken Sie das Ladekabel nicht mit Gewalt in die Ladebuchse.

SICHERHEITSHINWEIS FÜR LI-IONEN-AKKUS

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Verwenden Sie zum Aufladen nur ein Ladegerät, das für diesen Akkutyp ausgelegt ist.
- Verwenden Sie Standard-Ladekabel, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.
- Schließen Sie niemals mechanisch beschädigte oder aufgeblähte Akkus an das Ladegerät an. Verwenden Sie den Akku in einem solchen Zustand nicht weiter – es besteht Explosionsgefahr.
- Verwenden Sie kein Netzteil oder Ladegerät, das in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Laden Sie bei Raumtemperatur und niemals bei Temperaturen unter 0°C über 40°C.
- Verhindern Sie, dass der Akku herunterfallen kann, durchbohren Sie ihn nicht und beschädigen Sie ihn nicht auf andere Weise. Reparieren Sie einen beschädigten Akku nicht.
- Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku weder Feuchtigkeit, noch Wasser, Regen, Schnee oder irgendwelchen Sprühflüssigkeiten aus.
- Lassen Sie den Akku nicht im Fahrzeug liegen, setzen Sie ihn nicht der Sonne aus und legen Sie ihn nicht in die Nähe von Wärmequellen. Starkes Licht oder hohe Temperaturen können den Akku beschädigen.
- Lassen Sie die Batterien während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt. Ein Kurzschluss oder eine versehentliche Überladung (eines für das Schnellladen ungeeigneten Akkus, eines mit zu hohem Strom geladenen Akkus oder im Falle einer Fehlfunktion des Ladegeräts) kann zur Freisetzung aggressiver Chemikalien, einer Explosion oder einem anschließenden Brand führen!
- Wenn der Akku während des Ladevorgangs übermäßig überhitzt ist, trennen Sie ihn sofort von der Stromzufuhr.
- Stellen Sie das Ladegerät und den Akkupack während des Ladevorgangs nicht auf oder in die Nähe von brennbaren Gegenstände/n. Achten Sie auf Vorhänge, Teppiche, Tischdecken usw.
- Sobald das zu ladende Gerät vollständig aufgeladen ist, trennen Sie es aus Sicherheitsgründen vom Stromnetz.
- Halten Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Zerlegen Sie niemals das Ladegerät oder den Akku.
- Wenn der Akku integriert ist, zerlegen Sie das Gerät niemals, sofern nicht anders angegeben. Ein solcher Versuch ist riskant und kann zu Schäden am Produkt und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Batterien nicht in Mülltonnen, im Feuer oder in Heizgeräten, sondern geben Sie sie stattdessen an Sammelstellen für gefährliche Abfälle zurück.
- Wenn ein Akkuaustausch erforderlich wird, muss das Gerät zunächst vom Stromnetz getrennt werden.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku mindestens einmal alle 30 Tage bis zur halben Kapazität auf. Andernfalls kann es zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus kommen, die unter Umständen nicht als Grund für eine Garantiereparatur anerkannt wird.

DE

EN

CZ

SK

PL

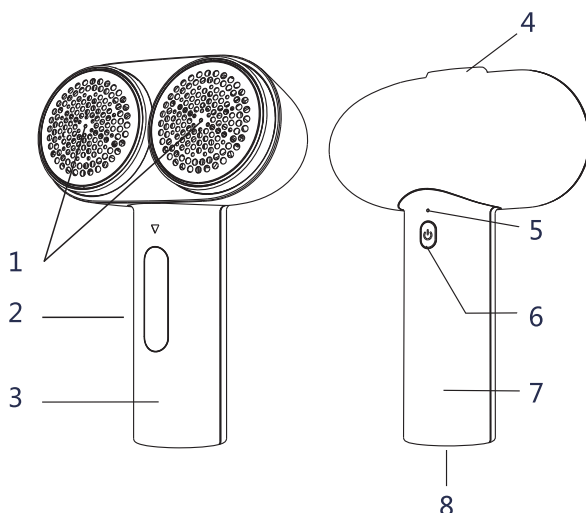
HU

SL

HR

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Klingenschutzgitter
2. Transparentes Fenster
3. Flusenbehälter
4. Ladeanzeige
5. LED-Licht
6. Leistungsschalter
7. Griff
8. Ladeanschluss



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Wischen Sie den Fusselentferner mit einem sauberen Tuch ab.

VERWENDUNGSZWECK

Der Fusselentferner ist zum Entfernen von Fusseln, Haaren oder Flusen aus der Kleidung bestimmt.

AUFLADEN

Der Fusselentferner muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Ladekabels in den Anschluss an der Unterseite des Fusselentferners.
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Buchse des Ladeadapters (nicht im Lieferumfang enthalten; Angaben 5 V/1 A).
3. Die Ladeanzeige blinkt weiß, während der Fusselentferner geladen wird.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Ladeanzeige auf.
5. Ziehen Sie das Ladekabel ab.

Wenn der Ladestand niedrig ist, blinkt die Ladeanzeige etwa 30 Sekunden lang und der Fusselentferner schaltet sich dann aus. Wenn Sie den Netzschalter erneut drücken, funktioniert der Fusselentferner nicht und die Ladeanzeige blinkt etwa 15 Sekunden lang und erlischt dann.

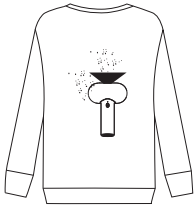
Hinweis:

Der Fusselentferner kann gleichzeitig aufgeladen und benutzt werden. Während des Ladevorgangs können Sie den Netzschalter kurz drücken, um den Fusselentferner normal zu verwenden.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

1. Drücken Sie den Netzschalter kurz, um den Fusselentferner einzuschalten. Er startet mit der ersten Geschwindigkeitsstufe. Drücken Sie den Netzschalter erneut, und der Fusselentferner schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe um. Drücken Sie den Netzschalter ein weiteres Mal, und der Fusselentferner bleibt auf der zweiten Geschwindigkeitsstufe, während die LED-Leuchte beginnt grün zu leuchten. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um den Fusselentferner auszuschalten.

2. Legen Sie das Kleidungsstück flach hin und verwenden Sie den Fusselentferner, um Fusseln, Haare oder Tierhaare aus dem Stoff zu entfernen. Bewegen Sie den Fusselentferner hin und her, bis die Kleidung sauber ist.



3. Wenn Sie fertig sind, halten Sie den Netzschalter 1,5 Sekunden lang gedrückt, um den Fusselentferner auszuschalten.

Überprüfen Sie den Füllstand des Behälters während der Verwendung des Fusselentferners. Der Behälter ist mit einem transparenten Fenster ausgestattet, so dass Sie den Füllstand leicht überprüfen können. Wenn er voll ist, leeren Sie ihn. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Entleeren des Flusenbehälters**“ weiter unten.

Achten Sie beim Entfernen von Flusen besonders auf die folgenden Teile des Kleidungsstücks, um Schäden zu vermeiden:

- hervorstehende Teile des Kleidungsstücks;
- Kanten oder Nähte des Kleidungsstücks;
- Bereiche um Knöpfe, Reißverschlüsse und dekorative Elemente;
- dünne, ausgefrante oder rissige Stellen, usw.

Hinweis:

Entfernen Sie zunächst Fremdkörper aus dem Kleidungsstück.

Status der Ladelanzeige

Zustand des Fusselentferners	Status der Ladekontrollleuchte
Betrieb	Dauerhaftes weißes Licht
Schwache Batterie	Langsam blinkendes weißes Licht
Aufladen	Blinkendes weißes Licht
Vollständig geladen	Dauerhaftes weißes Licht

SICHERHEITSMERKMALE

1. Wenn sich das Schutzgitter der Klinge löst, schaltet sich der Fusselentferner sofort ab. Nach dem Festziehen des Schutzgitters startet der Fusselentferner nicht automatisch neu; Sie müssen den Netzschalter drücken.
2. Wenn der Flusenbehälter während des Betriebs entfernt wird, schaltet sich der Fusselentferner sofort ab. Nach dem Wiedereinsetzen des Behälters schaltet sich der Fusselentferner nicht automatisch wieder ein; Sie müssen den Netzschalter drücken.
3. Wenn die Klingen (eine oder beide) blockiert sind, stoppt der Fusselentferner sofort. Nach der Beseitigung der Blockierung startet der Fusselentferner nicht automatisch neu. Stattdessen müssen Sie den Netzschalter drücken.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie den Fusselentferner vor der Reinigung und Wartung aus.

WARNUNG:

Tauchen Sie den Fusselentferner oder das Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Hinweis:

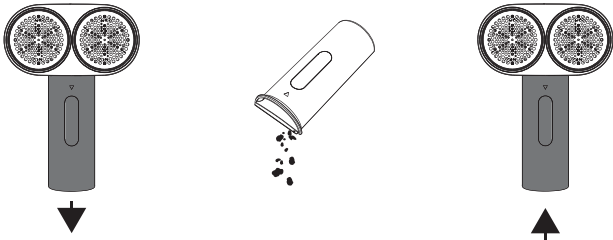
Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Bürsten oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

Reinigen des Fusselentferners

Wischen Sie den Fusselentferner mit einem leicht feuchten Tuch ab und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch nach.

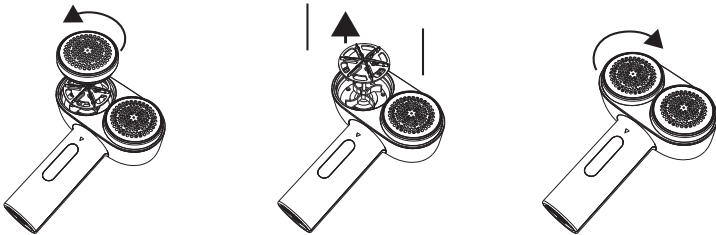
Entleeren des Flusenbehälters

- 1. Schalten Sie den Fusselentferner mit dem Schalter aus.
- 2. Ziehen Sie den Behälter aus dem Gehäuse des Fusselentferners heraus.
- 3. Entleeren Sie den Inhalt des Behälters in den gemischten Abfall. Spülen Sie den Behälter aus und wischen Sie ihn trocken.
- 4. Setzen Sie den Behälter in das Gehäuse des Fusselentferners ein und drücken Sie ihn hinein, so dass der Behälter fest sitzt.



Auswechseln der Klingen

- 1. Schalten Sie den Fusselentferner mit dem Schalter aus.
- 2. Schrauben Sie das Schutzgitter ab.
- 3. Entfernen Sie die alte Klinge vorsichtig, setzen Sie die neue Klinge ein und schrauben Sie das Schutzgitter wieder auf.



Warnung:

- 1. Die Klinge ist scharf und es besteht Verletzungsgefahr. Seien Sie beim Austausch der Klinge vorsichtig.
- 2. Bewahren Sie Klingen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Unfälle zu vermeiden.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie den Fusselentferner an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Wenn Sie den Fusselentferner längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku mindestens einmal alle 30 Tage bis zur halben Kapazität auf. Andernfalls kann es zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus kommen, die unter Umständen nicht als Grund für eine Garantiereparatur anerkannt wird.

FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Der Fusselentferner funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob der Fusselentferner aufgeladen ist.
	Prüfen Sie, ob das Schutzgitter richtig angebracht und festgezogen ist.
	Prüfen Sie, ob der Flusenbehälter installiert ist.
	Überprüfen Sie, dass die Klingen nicht durch Fremdkörper blockiert sind.
Falten lassen sich nicht aus der Kleidung entfernen.	Versuchen Sie es erneut und drücken Sie leicht.
	Versuchen Sie, eine höhere Geschwindigkeitsstufe einzustellen.
	Prüfen Sie, ob der Flusenbehälter voll ist und leeren Sie ihn.
	Prüfen Sie, ob die Klingen und Schutzvorrichtungen richtig eingesetzt sind.
	Überprüfen Sie die Klinge auf übermäßigen Verschleiß und tauschen Sie die Klinge aus.

Hinweis: Wenn das Problem nicht in der obigen Tabelle aufgeführt ist oder weiterhin besteht, verwenden Sie den Fusselentferner nicht mehr und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicezentrum.



1. Das Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (betriebliche und geschäftliche Nutzung): Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von Ihrem Händler oder Lieferanten.

Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das obige Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder dem Gerätehändler. All dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Behälters auf dem Produkt, der Verpackung oder den Druckerzeugnissen dargestellt.

2. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei technischen Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über die nächsten Schritte informieren wird. Beachten Sie stets die Regeln für den Umgang mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht befugt, das Gerät zu zerlegen oder Teile davon auszutauschen. Wenn Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden, besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen. Wenn Sie das Gerät falsch montieren und falsch wieder anschließen, besteht außerdem die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Die Garantiezeit für Produkte beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch nicht-standardmäßigen Gebrauch, mechanische Beschädigungen, aggressive Bedingungen, Handhabung entgegen der Benutzeranleitung und normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantiezeit für den Akku beträgt 24 Monate, für seine Kapazität 6 Monate. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter

www.elem6.com/warranty

Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler haften für Schäden, die durch die Installation oder den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

EU-Konformitätserklärung

Elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass das Lauben Lint Remover Dual 4AT den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** entspricht. Alle Lauben-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.lauben.com/support/doc

Importeure in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Prag 6, Tschechische Republik
info@elem6.com
www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFICATIONS AND FEATURES

Model	LBLRMLRD4ATAA
Voltage	5 V/1 A
Input power	4 W
Battery capacity	7.4 Wh

SAFETY INSTRUCTIONS – GENERAL

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

KEEP THIS USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

- This product may be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the potential hazards.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by unsupervised children.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to avoid a dangerous situation. It is forbidden to use the product with a damaged cord.

SAFE USE OF THE PRODUCT

- The product is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
- This product is intended for domestic use only and for removing lint, hair, or fur from clothing. Do not use it for commercial purposes.
- Follow the instructions in this User Guide.

ELECTRICAL SAFETY

- Before connecting the charging cable to the mains adapter (not included in the package), ensure that the voltage on the product's rating label matches the voltage on the adapter's rating label.
- Do not immerse the product or the charging cable in water or other liquids. There is a risk of electrical injury.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not route the charging cable so that it touches hot surfaces and/or is likely to be stepped on or being tripped over. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or worktop, does not become tangled, is not excessively bent, or does not touch sharp objects.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SAFE PLACEMENT OF THE PRODUCT

- Do not place the product on windowsills, sink draining boards, or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat and dry surface.
- Do not place the product on or near an electric or gas stove, or near open flames or appliances that are sources of heat.
- Do not use the product near a bathtub, sink, swimming pool or other water source.
- Ensure that there is sufficient clearance around the product to ensure air circulation.
- Do not use the product in a place where flammable, volatile or explosive substances are used or stored.

SAFE PRODUCT OPERATION

- Do not leave the product unattended when it is in use or charging.
- You may notice a faint smell and smoke on first use. This is a normal sign that disappears with use.
- When the product is switched on, do not remove the protective grids, remove the lint container, etc.
- Do not insert any foreign objects into the holes in the protective grid.
- It is prohibited to apply the product directly to the body.
- Do not use the product on clothing that you or anyone else is wearing.
- Make sure the product is switched off before cleaning, emptying the lint container, changing the blade, storing, etc.
- Switch off the product when not in use.
- Prevent the product from falling, being impacted, or scratched by sharp objects to avoid damage.
- Do not place the product near a heat source or charge it near a heat source.
- Do not pour water or other liquids into the product, as this could cause damage or short circuit.
- Do not throw this product into a fire as it may explode.
- Do not store this product in a humid environment.
- If the product is not used for a long time, clean it and store it in a ventilated and dry place.

SAFE MAINTENANCE

- Follow the cleaning instructions in this User Guide.
- If the product or the charging cable is damaged or the appliance is not working properly, stop using it and contact an authorised service centre. Do not carry out the repair yourself.
- Neither the manufacturer, the importer nor the dealer accepts liability for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- No part of the product is suitable for dishwasher use.
- Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire brushes or any other tools that could scratch the surface.

SAFETY WHEN CHARGING

- Use only the supplied charging cable for charging.
- Do not leave the product unattended while it is charging.
- When charging, use an adapter that meets the standard requirements.
- When charging, ensure that there is sufficient free space around the product for air circulation. During charging, the product, charging cable, and mains adapter may become slightly warm. Possible overheating would cause damage.
- If the product, charging cable, or mains adapter becomes excessively hot, immediately unplug the mains adapter from the socket.
- Do not cover the product, charging cable, or mains adapter while charging. The mains adapter is not included in the package; therefore, it is essential to follow the safety guidelines and instructions provided by the manufacturer of the mains adapter.
- When charging, bring the product to an upright position and place it on a firm and level surface. Do not place the product on a surface covered with a cloth or tablecloth, near curtains, drapes, etc.
- Do not touch the mains adapter with wet hands or while standing in water.
- Route the charging cable and the mains adapter cable in such a way that they cannot be stepped on or pose a tripping hazard. Do not lay cables over the edge of a table or countertop and keep them away from sharp objects.
- Exercise extra caution if children are near the charged product. Children must be supervised at all times to prevent a dangerous situation from arising.
- After the product has finished charging, disconnect the mains adapter from the socket and unplug the charging cable from the product.
- Do not force the charging cable into the charging socket.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

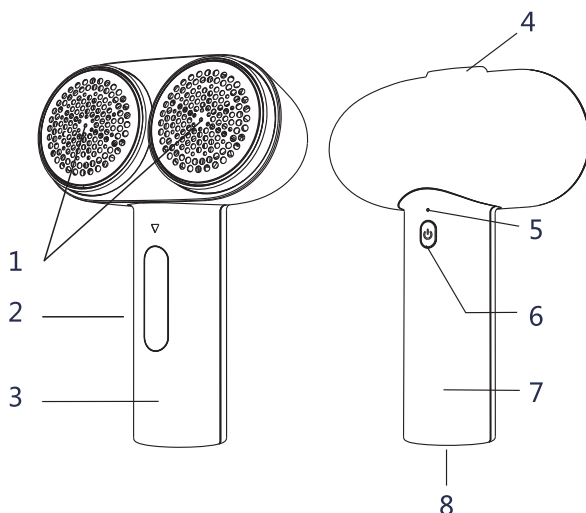
HR

SAFETY NOTICE FOR LI-ION BATTERIES

- Charge the battery to the full before first use.
- Only use a charger that is designed for this type of battery for charging.
- Use standard charging cables, otherwise the device may be damaged.
- Never connect mechanically damaged or inflated batteries to the charger. Do not use the batteries in such a condition any more, there is a risk of an explosion.
- Do not use power adapter or charger that is damaged in any manner.
- Charge at room temperature, never charge at temperatures below 0°C above 40°C.
- Beware of falls, do not puncture or otherwise damage the battery. Do not repair a damaged battery.
- Do not expose the charger or the battery to moisture, water, rain, snow or various sprays.
- Do not leave the battery in the vehicle, do not expose it to sunlight and do not place it near heat sources. Strong light or high temperatures may damage the battery.
- Never leave the batteries unattended during charging. A short circuit or accidental overcharging (of a battery unsuitable for fast charging, a battery charged with excessive current, or in the event of a charger malfunction) may cause the release of aggressive chemicals, an explosion, or a subsequent fire!
- If the battery is excessively overheated while charging, disconnect the battery immediately.
- Do not place the charger and the battery pack on or near flammable objects when charging. Watch out for curtains, carpets, tablecloths, etc.
- Once the device being charged is fully charged, disconnect it for safety reasons.
- Keep the batteries out of reach of children and pets.
- Never disassemble the charger or battery.
- If the battery is integrated, never disassemble the device unless otherwise specified. Any such attempt is risky and may result in damage to the product and voiding the warranty.
- Do not dispose of worn or damaged batteries in litter bins, fire or heating equipment, return them to hazardous waste collection points instead.
- If the battery needs to be replaced, the device must first be disconnected from the mains.
- If you will not be using the device for a long period of time, charge the battery at least once every 30 days to half capacity. Failure to do so may result in permanent damage to the battery, which may not be recognized as grounds for warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Blade protective grids
2. Transparent window
3. Lint container
4. Charging indicator light
5. LED light
6. Power switch
7. Handle
8. Charging port



BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and foils and store them for later use.
- Wipe the lint remover with a clean cloth.

PURPOSE OF USE

The lint remover is designed to remove lint, hair or hair from clothes.

CHARGING

The lint remover must be charged before first use.

- 1. Plug the end of the charging cable into the port at the bottom of the lint remover.
- 2. Plug the other end of the cable into the socket of the charging adapter (not included; specifications 5 V/1 A).
- 3. The charging light will flash white while the lint remover is charging.
- 4. When charging is complete, the charging light will illuminate.
- 5. Disconnect the charging cable.

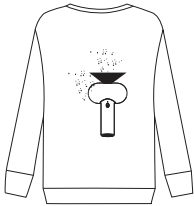
When the charge level is low, the charge light will flash for about 30 seconds and then the lint remover will switch off. If you press the power switch again, the lint remover will not work and the charging light will flash for about 15 seconds and then go out.

Note:

The lint remover can be charged and used at the same time. During charging, you can briefly press the power switch to use the lint remover normally.

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1. Press the power switch briefly to switch on the lint remover. It will start at the first speed setting.
Press the power switch again, and the lint remover will switch to the second speed setting.
Press the power switch once more, and the lint remover will remain on the second speed setting while the LED light turns green.
Press the power switch again to turn off the lint remover.
- 2. Lay the clothing flat and use the lint remover to remove lint, hair, or fur from the fabric. Move the lint remover back and forth until the clothing is clean.



- 3. When finished, press and hold the power switch for 1.5 seconds to turn off the lint remover.

During the use of the lint remover, check the fill level of the container. The container is equipped with a transparent window, allowing you to easily check the fill level. If it is full, empty it. Follow the instructions in the “Emptying the Lint Container” section below.

When removing lint, pay special attention to the following parts of the garment to avoid damage:

- protruding parts of the garment;
- edges or seams of the garment;
- areas around buttons, zippers, and decorative elements;
- thin, frayed, or cracked sections, etc.

Note:

First, remove foreign objects from the garment.

Charging light statuses

Condition of the lint remover	Charging indicator light status
Operation	Steady white light
Low battery	Slowly blinking white light
Charging	Blinking white light
Fully charged	Steady white light

SAFETY FEATURES

1. If the blade protective grid becomes loose, the lint remover will stop immediately. After tightening it, the lint remover will not restart automatically; you need to press the power switch.
2. If the lint container is removed during use, the lint remover will stop immediately. After reinserting it, the lint remover will not restart automatically; you need to press the power switch.
3. If the blades (one or both) become jammed, the lint remover will stop immediately. After resolving the blockage, the lint remover will not restart automatically; you need to press the power switch.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, switch off the lint remover.

WARNING:

Do not immerse the lint remover or power cord in water or other liquids. There is a risk of electrical injury.

Note:

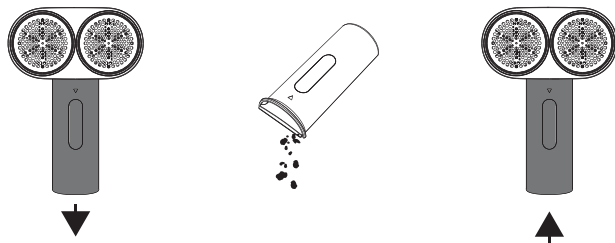
Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire brushes or any other tools that could scratch the surface.

Cleaning the Lint Remover

Wipe the lint remover with a slightly damp cloth and wipe with a dry cloth.

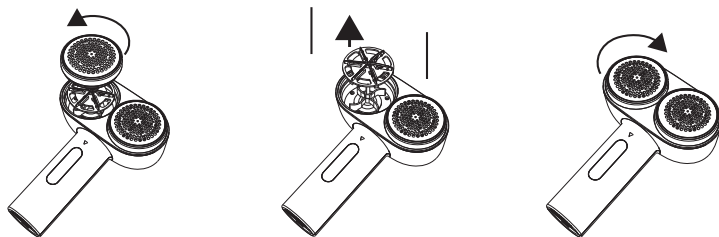
Emptying the Lint Container

1. Switch off the lint remover with the switch.
2. Pull the container out of the body of the lint remover.
3. Empty the contents of the container into the mixed waste. Rinse the container and wipe dry.
4. Insert the container into the body of the lint remover and push it in so that the container is properly secured.



Changing Blades

1. Switch off the lint remover with the switch.
2. Unscrew the protective grid.
3. Carefully remove the old blade, insert the new one and screw the protective grid back on.



Warning:

1. The blade is sharp and there is a risk of injury. Be careful when changing the blade.
2. Keep the blades out of the reach of children to prevent accidents.

Storage

- Store the lint remover in a dry place out of reach of children and pets.
- If you are not going to use the lint remover for a long time, charge the battery at least once every 30 days to half capacity.
Failure to do so may result in permanent damage to the battery, which may not be recognized as grounds for warranty repair.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The lint remover's not working.	Check that the lint remover is charged.
	Check that the protective grid is correctly fitted and tightened.
	Check that the lint container is installed.
	Check that the blades are not blocked by foreign objects.
Wrinkles cannot be removed from clothes.	Try again and push slightly.
	Try setting a higher speed level.
	Check that the lint container is not full and empty it.
	Check that the blades and guards are installed correctly.
	Check the blade for excessive wear and replace the blade.

Note: If the issue is not listed in the table above or if the problem persists, stop using the lint remover and contact an authorised service centre.



1. The symbol on the product or in the accompanying documentation means that used electrical or electronic products must not be disposed of with municipal waste. In order to dispose of the product properly, please take it to the designated collection points where it will be accepted free of charge. By disposing of this product correctly, you will help conserve valuable natural resources and help prevent potential negative environmental and human health impacts that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (corporate and business use): For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your dealer or supplier for details.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment in other countries outside the European Union: The above symbol is valid only in European Union countries. For proper disposal of electrical and electronic equipment elsewhere, ask your local authorities or equipment dealer for details. All this is represented by the crossed-out container symbol on the product, packaging or printed materials.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electrical injury if the covers are opened or removed. Incorrectly assembling and reconnecting the equipment also exposes you to the risk of electrical injury.

The warranty period for products is 24 months, unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by non-standard use, mechanical damage, exposure to aggressive conditions, handling contrary to the User Guide and normal wear and tear. The warranty period for the battery is 24 months, for its capacity 6 months. For more information on the warranty, please visit

www.elem6.com/warranty

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

EU Declaration of Conformity

Elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Lint Remover Dual 4AT complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc

Importers to the EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Prague 6, Czech Republic
info@elem6.com
www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland
Printing errors and changes to the User Guide are subject to change.



SPECIFIKACE A VLASTNOSTI

Model	LBLRMLRD4ATAA
Napětí	5 V/1 A
Příkon	4 W
Kapacita baterie	7,4 Wh

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání výrobku bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Výrobek s poškozeným kabelem je zakázáno používat.

BEZPEČNÉ POUŽITÍ VÝROBKU

- Výrobek je určen k použití pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a k odstraňování žmolků, vlasů nebo chlupů z oblečení. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Před zapojením nabíjecího kabelu do síťového adaptéru (není součástí balení) se ujistěte, že napětí na typovém štítku výrobku odpovídá napětí na typovém štítku adaptéru.
- Neponožujte výrobek ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nabíjecí kabel ved'te tak, aby se nedotýkal horkých povrchů, aby se přes něj nešlapalo, nebylo možné o něj zakopnout. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby se nezamotal, aby nebyl nadměrně ohýbán nebo aby se nedotýkal ostrých předmětů.

BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ VÝROBKU

- Výrobek neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Výrobek nepokládajte na elektrický ani plynový vaříč nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, která jsou zdrojem tepla.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
- Zajistěte okolo výrobku dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Nepoužívejte výrobek v místě, kde se používají nebo skladují hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.

BEZPEČNÝ PROVOZ VÝROBKU

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je v provozu nebo se nabíjí.
- Při prvním použití můžete zaznamenat slabý kouř nebo zápach. Jedná se o běžný jev, který používáním zmizí.
- Když je výrobek zapnutý, neodstraňujte ochranné mřížky, nevýmínejte nádobku na žmolky apod.
- Do otvorů v ochranné mřížce nekládejte žádné cizí předměty.
- Je zakázáno přikládat výrobek na tělo.
- Nepoužívejte výrobek na oblečení, které máte na sobě vy nebo někdo jiný.
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý před čištěním, vyprazdňováním nádobky na žmolky, výměnou čepele, uložením apod.
- Když výrobek nepoužíváte, vypněte jej.
- Zabraňte pádu, nárazu nebo poškrábání povrchu výrobku ostrými předměty, aby nedošlo k poškození.
- Neumísťujte výrobek do blízkosti zdroje tepla ani jej nenabíjejte v blízkosti zdroje tepla.
- Do výrobku nelijte vodu ani jiné tekutiny, mohlo by dojít k poškození nebo zkratu.
- Nevhazujte tento výrobek do ohně, protože by mohl explodovat.
- Neskladujte tento výrobek ve vlhkém prostředí.
- Pokud se výrobek delší dobu nepoužívá, vyčistěte jej a uložte na větrané a suché místo.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny k čištění uvedené v této uživatelské příručce.
- Jestliže jsou výrobek nebo nabíjecí kabel poškozeny nebo spotřebič nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na autorizovaný servis. Neprovádějte opravu sami.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním výrobku.
- Žádná část výrobku není určena pro mytí v myčce.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

BEZPEČNOST PŘI NABÍJENÍ

- K nabíjení používejte pouze dodávaný nabíjecí kabel.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru, zatímco se nabíjí.
- Při nabíjení používejte adaptér, který splňuje standardní požadavky.
- Při nabíjení zajistěte okolo výrobku dostatečný volný prostor pro cirkulaci vzduchu. Během nabíjení se mohou výrobek, nabíjecí kabel i síťový adaptér mírně zahřívat. Případné přehřátí by způsobilo poškození.
- Pokud se výrobek, nabíjecí kabel nebo síťový adaptér extrémně zahřívají, neprodleně vyjměte síťový adaptér ze zásuvky.
- Během nabíjení nezakrývejte výrobek, nabíjecí kabel ani síťový adaptér. Síťový adaptér není součástí balení, a proto je nutné dodržovat bezpečnostní zásady a pokyny výrobce takového síťového adaptéru.
- Při nabíjení uveďte výrobek do vzpřímené polohy a umístěte jej na pevný a rovný povrch. Nepokládajte výrobek na plochu opatřenou látkou nebo ubrusem, do blízkosti záclon, závěsů apod.
- Nedotýkejte se síťového adaptéru mokřými rukama nebo stojte-li ve vodě.
- Nabíjecí kabel a kabel síťového adaptéru vedte tak, aby se po něm nešlapalo ani nebylo možné o něj zakopnout. Nepokládajte kabely přes okraj stolu nebo desky a uchovávejte je mimo dosah ostrých předmětů.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti nabíjeného výrobku pohybují děti. Děti musí být pod neustálým dozorem, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Po nabití výrobku odpojte síťový adaptér od zásuvky a odpojte nabíjecí kabel od výrobku.
- Nabíjecí kabel nekládejte silou do nabíjecí zdířky.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

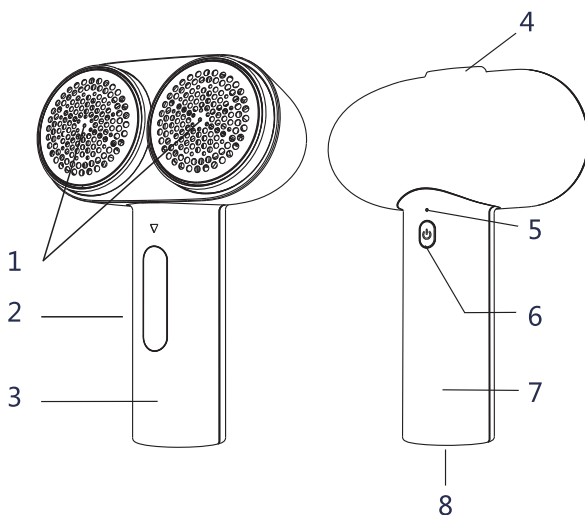
HR

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO LI-ION BATERIE

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Pro nabíjení používejte jen nabíječku, která je pro tento typ baterie určena.
- Používejte standardní kabely pro nabíjení, jinak by mohlo dojít k poškození zařízení.
- V žádném případě nepřipojujte k nabíječce mechanicky poškozené nebo nafouklé baterie. Baterie v takovém stavu již vůbec nepoužívejte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nepoužívejte jakkoliv poškozený síťový adaptér nebo nabíječku.
- Nabíjení provádějte za pokojové teploty, nikdy nenabíjejte při teplotě nižší než 0 °C nebo při teplotě vyšší než 40 °C.
- Dejte pozor na pády, baterii neprorážejte ani jinak nepoškozujte. Poškozenou baterii rozhodně neopravujte.
- Nevystavujte nabíječku ani baterii působení vlhkosti, vody, deště, sněhu nebo různých nástříků.
- Baterii nenechávejte ve vozidle, nevystavujte ji slunečnímu záření a nedávejte ji poblíž zdrojů tepla. Silné světlo či vysoké teploty mohou baterii poškodit.
- Během nabíjení neoponechávejte akumulátory nikdy bez dohledu, zkrat nebo náhodné přebíjení (akumulátoru nevhodného pro rychlonabíjení nebo nabíjeného nadměrným proudem či při poruše nabíječky) může způsobit únik agresivních chemikálií, explozi nebo následný požár!
- V případě, že při nabíjení baterie dochází k jejímu nadměrnému ohřívání, baterii okamžitě odpojte.
- Nabíječku a nabíjený akumulátor neumísťujte při nabíjení na nebo do blízkosti hořlavých předmětů. Pozor na záclony, koberce, ubrusy atd.
- Jakmile je dobíjené zařízení plně dobito, odpojte jej z důvodu bezpečnosti.
- Udržujte baterii mimo dosah dětí i zvířat.
- Nabíječku ani baterii nikdy nerozebírejte.
- Pokud je baterie integrovaná, nikdy nerozebírejte zařízení, pokud není stanoveno jinak. Jakýkoliv takový pokus je riskantní a může mít za následek poškození produktu a následnou ztrátu záruky.
- Nevyhazujte opotřebované nebo poškozené baterie do odpadkového koše, ohně či do topných zařízení, ale odevzdejte je ve sběrnách nebezpečného odpadu.
- V případě nutnosti výměny baterie je nutné zařízení nejprve odpojit od elektrické sítě.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, nabíjte baterii alespoň 1× za 30 dní na polovinu kapacity. V opačném případě může dojít k trvalému poškození baterie, které nemusí být uznáno jako důvod k záruční opravě.

POPIS PRODUKTU

1. Ochranné mřížky čepelí
2. Průzor
3. Nádobka na žmolky
4. Kontrolka nabíjení
5. LED dioda
6. Vypínač
7. Rukojeť
8. Nabíjecí port



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly a fólie a uložte je pro případné pozdější použití.
- Otřete odžmolkovač čistou utěrkou.

ÚČEL POUŽITÍ

Odžmolkovač je určen k odstraňování žmolků, vlasů nebo chlupů z oblečení.

NABÍJENÍ

Před prvním použitím je třeba odžmolkovač nabít.

- 1. Zapojte koncovku nabíjecího kabelu do portu ve spodní části odžmolkovače.
- 2. Druhý konec kabelu zapojte do zdířky nabíjecího adaptéru (není součástí balení; technické parametry 5 V/1 A).
- 3. Kontrolka nabíjení bude blikat bíle, zatímco se bude odžmolkovač nabíjet.
- 4. Po dokončení nabíjení se kontrolka nabíjení rozsvítí.
- 5. Odpojte nabíjecí kabel.

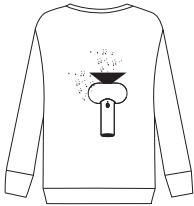
Když je stav nabití nízký, bude kontrolka nabíjení blikat asi 30 sekund a poté se odžmolkovač vypne. Pokud znovu stisknete vypínač, odžmolkovač nebude fungovat a kontrolka nabíjení bude asi 15 sekund blikat a poté zhasne.

Poznámka:

Odžmolkovač je možné nabíjet a používat současně. Během nabíjení můžete krátce stisknout vypínač, abyste mohli odžmolkovač normálně používat.

POKYNY K POUŽITÍ

- 1. Krátce stiskněte vypínač pro zapnutí odžmolkovače. Ten se spustí na první rychlostní stupeň. Stiskněte vypínač znovu a odžmolkovač se přepne na druhý rychlostní stupeň. Stiskněte vypínač znovu a odžmolkovač se přepne na druhý rychlostní stupeň a LED dioda se rozsvítí zeleně. Dalším stisknutím vypínače se odžmolkovač vypne.
- 2. Položte oblečení naplocho a pomocí odžmolkovače odstraňte žmolky, vlasy nebo chlupy z oblečení. Pohybuje odžmolkovačem tam a zpět, dokud nebude oblečení čisté.



- 3. Po dokončení stiskněte a podržte vypínač 1,5 sekundy, abyste odžmolkovač vypnuli.

Během použití odžmolkovače kontrolujte stav naplnění nádobky. Nádobka je vybavena průzorem, proto budete moci snadno zkontrolovat stav naplnění. Pokud je plná, vyprázdněte ji. Postupujte podle pokynů v části „**Vyprázdnění nádobky na žmolky**“ níže.

Při odstraňování žmolků věnujte zvláštní pozornost těmto částem oděvu, aby nedošlo k jejich poškození:

- vyčnívající části oděvu;
- rozhraní nebo švy oděvu;
- oblast kolem knoflíků, zipů a ozdobných prvků;
- tenké, rozpárané nebo popraskané části apod.

Poznámka:

Nejprve z oděvu odstraňte cizí předměty.

Statusy kontrolky nabíjení

Stav odžmolkovače	Stav kontrolky nabíjení
Provoz	Svítil bíle
Nízký stav baterie	Bude pomalu blikat bíle
Nabíjení	Bliká bíle
Plné nabití	Svítil bíle

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

1. Pokud je ochranná mřížka čepele uvolněná, odžmolkovač se okamžitě zastaví. Když ji dotáhnete, odžmolkovač se znovu nespustí, je nutné stisknout vypínač.
2. Pokud během použití vyjmete nádobu na žmolky, odžmolkovač se okamžitě zastaví. Když ji vložíte zpět, odžmolkovač se znovu nespustí, je nutné stisknout vypínač.
3. Pokud dojde k zablokování čepele (jedné nebo obou), odžmolkovač se okamžitě zastaví. Když odstraníte příčinu zablokování, odžmolkovač se znovu nespustí, je nutné stisknout vypínač.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním a údržbou vypněte odžmolkovač.

VAROVÁNÍ:

Neponořujte odžmolkovač ani napájecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

Poznámka:

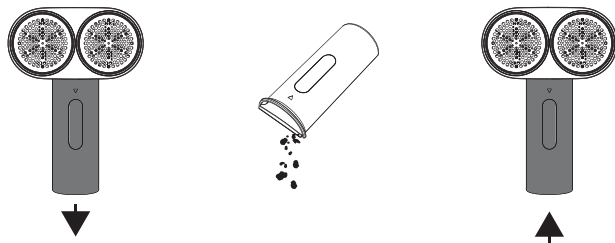
K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

Čištění odžmolkovače

Otřete odžmolkovač mírně navlhčeným hadříkem a otřete suchou utěrkou.

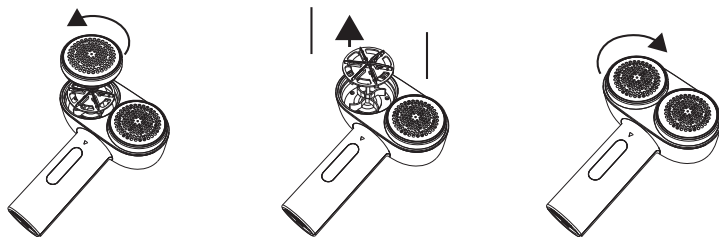
Vyprázdnění nádoby na žmolky

1. Vypněte odžmolkovač vypínačem.
2. Vytáhněte nádobku z těla odžmolkovače.
3. Vysypte obsah nádoby do směsného odpadu. Nádobku vypláchněte a otřete dosucha.
4. Vložte nádobku do těla odžmolkovače a zasuňte ji, aby byla nádobka řádně upevněna.



Výměna čepele

1. Vypněte odžmolkovač vypínačem.
2. Vyšroubujte ochrannou mřížku.
3. Opatrně vyjměte starou čepel, nasadte novou a našroubujte ochrannou mřížku zpět.



Varování:

1. Čepel je ostrá a hrozí nebezpečí poranění. Při výměně čepele buďte opatrní.
2. Uchovávejte čepele mimo dosah dětí, aby nedošlo k nehodě.

Uložení

- Uložte odžmolkovač na suché místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.
- Pokud nebudete odžmolkovač delší dobu používat, nabijte baterii alespoň 1× za 30 dní na polovinu kapacity. V opačném případě může dojít k trvalému poškození baterie, které nemusí být uznáno jako důvod k záruční opravě.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Řešení
Odžmolkovač nefunguje.	Zkontrolujte, zda je odžmolkovač nabitý.
	Zkontrolujte, zda je ochranná mřížka správně nasazena a dotažena.
	Zkontrolujte, zda je nainstalována nádobka na žmolky.
	Zkontrolujte, zda nejsou čepele blokovány cizími předměty.
Žmolky nelze z oblečení odstranit.	Zkuste to znovu a mírně zatlačte.
	Zkuste nastavit vyšší rychlostní stupeň.
	Zkontrolujte, zda není nádoba na žmolky plná, a vyprázdněte ji.
	Zkontrolujte, zda jsou správně instalované čepele a ochranné kryty.
	Zkontrolujte, zda není čepel nadměrně opotřebovaná, a čepel vyměňte.

Poznámka: Pokud není problém uvedený v tabulce výše, nebo naopak problém přetrvává, přestaňte odžmolkovač používat a obraťte se na autorizovaný servis.



1. Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u svého prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení jinde si vyžádejte podrobné informace u svých, místních úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Lint Remover Dual 4AT je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
info@elem6.com
www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ŠPECIFIKÁCIE A VLASTNOSTI

Model	LBLRMLRD4ATAA
Napätie	5 V/1 A
Príkon	4 W
Kapacita batérie	7,4 Wh

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Výrobok s poškodeným káblom je zakázané používať.

BEZPEČNÉ POUŽITIE VÝROBKU

- Výrobok je určený na použitie iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
- Výrobok je určený iba na použitie v domácnosti a na odstraňovanie hrčiek, vlasov alebo chlupov z oblečenia. Nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pred zapojením nabijacieho kábla do sieťového adaptéra (nie je súčasťou balenia) sa uistite, že napätie na typovom štítiku výrobku zodpovedá napätiu na typovom štítiku adaptéra.
- Neponárajte výrobok ani nabijací kábel do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.
- Nabijací kábel vedte tak, aby sa nedotýkal horúcich povrchov, aby sa cezeň nešliapalo, nebolo možné oň zakopnúť. Zaisťte, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa nezamotal, aby sa nadmerne neohýbal alebo aby sa nedotýkal ostrých predmetov.

BEZPEČNÉ UMIESTNENIE VÝROBKU

- Výrobok neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Výrobok nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
- Zaistite okolo výrobku dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Nepoužívajte výrobok v mieste, kde sa používajú alebo skladujú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.

BEZPEČNÁ PREVÁDZKA VÝROBKU

- Nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je v prevádzke alebo sa nabíja.
- Pri prvom použití môžete zaznamenať slabý dym alebo zápach. Ide o bežný jav, ktorý používaním zmizne.
- Keď je výrobok zapnutý, neodstraňujte ochranné mriežky, nevyberajte nádobku na hrčky a pod.
- Do otvorov v ochrannej mriežke nevkladajte žiadne cudzie predmety.
- Je zakázané prikladať výrobok na telo.
- Nepoužívajte výrobok na oblečení, ktoré máte na sebe vy alebo niekto iný.
- Uistite sa, že je výrobok vypnutý pred čistením, vyprázdňovaním nádobky na hrčky, výmenou čepele, uložením a pod.
- Keď výrobok nepoužívate, vypnite ho.
- Zabráňte pádu, nárazu alebo poškrabaniu povrchu výrobku ostrými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti zdroja tepla ani ho nenabíjajte v blízkosti zdroja tepla.
- Do výrobku nelejte vodu ani iné tekutiny, mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo skratu.
- Nevhadzujte tento výrobok do ohňa, pretože by mohol explodovať.
- Neskladujte tento výrobok vo vlhkom prostredí.
- Ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, vyčistite ho a uložte na vetrané a suché miesto.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tejto užívateľskej príručke.
- Ak sú výrobok alebo nabíjací kábel poškodené alebo spotrebič nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Nevykonávajte opravu sami.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním výrobku.
- Žiadna časť výrobku nie je určená na umývanie v umývačke.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškrabať povrch.

BEZPEČNOSŤ PRI NABÍJANÍ

- Na nabíjanie používajte iba dodávaný nabíjací kábel.
- Nenechávajte výrobok bez dozoru, zatiaľ čo sa nabíja.
- Pri nabíjaní používajte adaptér, ktorý spĺňa štandardné požiadavky.
- Pri nabíjaní zaistite okolo výrobku dostatočný voľný priestor na cirkuláciu vzduchu. Počas nabíjania sa môžu výrobok, nabíjací kábel aj sieťový adaptér mierne zahrievať. Prípadné prehriatie by spôsobilo poškodenie.
- Ak sa výrobok, nabíjací kábel alebo sieťový adaptér extrémne zahrievajú, bezodkladne vyberte sieťový adaptér zo zásuvky.
- Počas nabíjania nezakrývajte výrobok, nabíjací kábel ani sieťový adaptér. Sieťový adaptér nie je súčasťou balenia, a preto je nutné dodržiavať bezpečnostné zásady a pokyny výrobcu takého sieťového adaptéra.
- Pri nabíjaní uveďte výrobok do vzpriamenej polohy a umiestnite ho na pevný a rovný povrch. Nekladte výrobok na plochu opatrenú látkou alebo brusom, do blízkosti záclon, závesov a pod.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokрыmi rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Nabíjací kábel a kábel sieťového adaptéra vedte tak, aby sa po ňom nešliapalo ani nebolo možné oň zakopnúť. Nekladte káble cez okraj stola alebo dosky a uchovávajte ich mimo dosahu ostrých predmetov.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa v blízkosti nabíjaného výrobku pohybujú deti. Deti musia byť pod neustálym dozorom, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Po nabití výrobku odpojte sieťový adaptér od zásuvky a odpojte nabíjací kábel od výrobku.
- Nabíjací kábel nevkladajte silou do nabíjacej zdiery.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

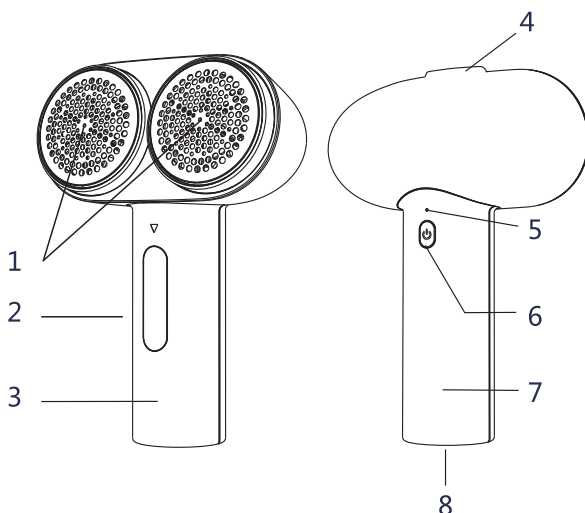
HR

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE LI-ION BATÉRIE

- Pred prvým použitím batériu plne nabite.
- Na nabíjanie používajte iba nabíjačku, ktorá je pre tento typ batérie určená.
- Používajte štandardné káble na nabíjanie, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- V žiadnom prípade nepripájajte k nabíjačke mechanicky poškodené alebo nafúknuté batérie. Batérie v takom stave už vôbec nepoužívajte, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nepoužívajte akokoľvek poškodený sieťový adaptér alebo nabíjačku.
- Nabíjanie vykonávajte pri izbovej teplote; nikdy nenabíjajte pri teplote nižšej než 0 °C alebo pri teplote vyššej než 40 °C.
- Dajte pozor na pády; batériu neprerážajte ani inak nepoškodzuje. Poškodenú batériu rozhodne neopravujte.
- Nevystavujte nabíjačku ani batériu pôsobeniu vlhkosti, vody, dažďa, snehu alebo rôznych nástrekov.
- Batériu nenechávajte vo vozidle, nevystavujte ju slnečnému žiareniu a nedávajte ju do blízkosti zdrojov tepla. Silné svetlo či vysoké teploty môžu batériu poškodiť.
- Počas nabíjania neopenechávajte akumulátory nikdy bez dohľadu, skrat alebo náhodné prebitie (akumulátora nevhodného na rýchlonabíjanie alebo nabíjanie nadmerným prúdom či pri poruche nabíjačky) môže spôsobiť únik agresívnych chemikálií, explóziu alebo následný požiar!
- V prípade, že pri nabíjaní batérie dochádza k jej nadmernému ohrievaniu, batériu okamžite odpojte.
- Nabíjačku a nabíjaný akumulátor neumiestňujte pri nabíjaní na alebo do blízkosti horľavých predmetov. Pozor na záclony, koberce, ohrusy atď.
- Hneď ako je dobíjané zariadenie plne dobité, odpojte ho z dôvodu bezpečnosti.
- Udržujte batériu mimo dosahu detí aj zvierat.
- Nabíjačku ani batériu nikdy nerozoberajte.
- Ak je batéria integrovaná, zariadenie nikdy nerozoberajte, ak nie je stanovené inak. Akýkoľvek taký pokus je riskantný a môže mať za následok poškodenie produktu a následnú stratu záruky.
- Nevyhadzujte opotrebované alebo poškodené batérie do odpadkového koša, ohňa či do vykurovacích zariadení, ale odovzdajte ich v zberniciach nebezpečného odpadu.
- V prípade nutnosti výmeny batérie je nutné zariadenie najprv odpojiť od elektrickej siete.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, nabite batériu aspoň 1× za 30 dní na polovicu kapacity. V opačnom prípade môže dôjsť k trvalému poškodeniu batérie, ktoré nemusí byť uznané ako dôvod na záručnú opravu.

POPIS PRODUKTU

1. Ochranné mriežky čepelí
2. Priezor
3. Nádobka na hrčky
4. Kontrolka nabíjania
5. LED dióda
6. Vypínač
7. Rukoväť
8. Nabíjací port



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na prípadné neskoršie použitie.
- Utrite odžmolkovač čistou utierkou.

ÚČEL POUŽITIA

Odžmolkovač je určený na odstraňovanie hrčiek, vlasov alebo chlupov z oblečenia.

NABÍJANIE

Pred prvým použitím je potrebné odžmolkovač nabiť.

1. Zapojte koncovku nabíjacieho kábla do portu v spodnej časti odžmolkovača.
2. Druhý koniec kábla zapojte do zdierky nabíjacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia; technické parametre 5 V/1 A).
3. Kontrolka nabíjania bude blikať na bielo, zatiaľ čo sa bude odžmolkovač nabíjať.
4. Po dokončení nabíjania sa kontrolka nabíjania rozsvieti.
5. Odpojte nabíjací kábel.

Keď je stav nabitia nízky, bude kontrolka nabíjania blikať asi 30 sekúnd a potom sa odžmolkovač vypne. Ak znovu stlačíte vypínač, odžmolkovač nebude fungovať a kontrolka nabíjania bude asi 15 sekúnd blikať a potom zhasne.

Poznámka:

Odžmolkovač je možné nabíjať a používať súčasne. Počas nabíjania môžete krátko stlačiť vypínač, aby ste mohli odžmolkovač normálne používať.

POKYNY NA POUŽITIE

1. Krátko stlačte vypínač na zapnutie odžmolkovača. Ten sa spustí na prvý rýchlostný stupeň. Stlačte vypínač znovu a odžmolkovač sa prepne na druhý rýchlostný stupeň. Stlačte vypínač znovu a odžmolkovač sa prepne na druhý rýchlostný stupeň a LED dióda sa rozsvieti na zeleno. Ďalším stlačením vypínača sa odžmolkovač vypne.
2. Položte oblečenie naplocho a pomocou odžmolkovača odstráňte hrčky, vlasy alebo chlpy z oblečenia. Pohybujte odžmolkovačom tam a späť, kým nebude oblečenie čisté.



3. Po dokončení stlačte a podržte vypínač 1,5 sekundy, aby ste odžmolkovač vypli.

Počas použitia odžmolkovača kontrolujte stav naplnenia nádobky. Nádobka je vybavená priezorom, preto budete môcť ľahko skontrolovať stav naplnenia. Ak je plná, vyprázdnite ju. Postupujte podľa pokynov v časti „**Vyprázdnenie nádobky na hrčky**“ nižšie.

Pri odstraňovaní hrčiek venujte zvláštnu pozornosť týmto častiam odevu, aby nedošlo k ich poškodeniu:

- vyčnievajúce časti odevu;
- rozhranie alebo švy odevu;
- oblasť okolo gombíkov, zipsov a ozdobných prvkov;
- tenké, rozpárané alebo popraskané časti a pod.

Poznámka:

Najprv z odevu odstráňte cudzie predmety.

Statusy kontrolky nabíjania

Stav odžmolkovača	Stav kontrolky nabíjania
Prevádzka	Svieti na bielo
Nízky stav batérie	Bude pomaly blikať na bielo
Nabíjanie	Bliká na bielo
Plné nabitie	Svieti na bielo

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY

1. Ak je ochranná mriežka čepele uvoľnená, odžmolkovač sa okamžite zastaví. Keď ju dotiahnete, odžmolkovač sa znovu nespustí, je nutné stlačiť vypínač.
2. Ak počas použitia vyberiete nádobu na hrčky, odžmolkovač sa okamžite zastaví. Keď ju vložíte späť, odžmolkovač sa znovu nespustí, je nutné stlačiť vypínač.
3. Ak dôjde k zablokovaniu čepeľí (jednej alebo oboch), odžmolkovač sa okamžite zastaví. Keď odstránite príčinu zablokovania, odžmolkovač sa znovu nespustí, je nutné stlačiť vypínač.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou vypnite odžmolkovač.

VAROVANIE:

Neponárajte odžmolkovač ani napájací kábel do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Poznámka:

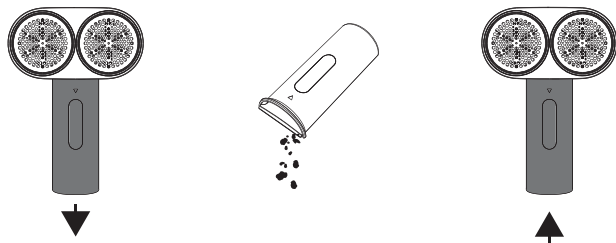
Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Čistenie odžmolkovača

Utrite odžmolkovač mierne navlhčenou handričkou a utrite suchou utierkou.

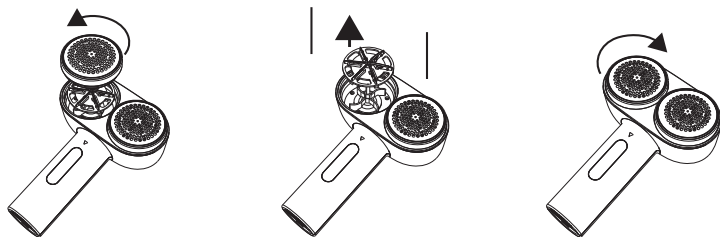
Vyprázdnenie nádoby na hrčky

1. Vypnite odžmolkovač vypínačom.
2. Vytiahnite nádobku z tela odžmolkovača.
3. Vysypte obsah nádoby do zmesového odpadu. Nádobku vypláchnite a utrite dosucha.
4. Vložte nádobku do tela odžmolkovača a zasuňte ju, aby bola nádobka riadne upevnená.



Výmena čepeľí

1. Vypnite odžmolkovač vypínačom.
2. Vyskrutkujte ochrannú mriežku.
3. Opatrne vyberte starú čepeľ, nasadte novú a naskrutkujte ochrannú mriežku späť.



Varovanie:

1. Čepeľ je ostrá a hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri výmene čepele buďte opatrní.
2. Uchovávajte čepele mimo dosahu detí, aby nedošlo k nehode.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Uloženie

- Uložte odžmolkovač na suché miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.
- Ak nebudete odžmolkovač dlhší čas používať, nabite batériu aspoň 1× za 30 dní na polovicu kapacity. V opačnom prípade môže dôjsť k trvalému poškodeniu batérie, ktoré nemusí byť uznané ako dôvod na záručnú opravu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Odžmolkovač nefunguje.	Skontrolujte, či je odžmolkovač nabitý.
	Skontrolujte, či je ochranná mriežka správne nasadená a dotiahnutá.
	Skontrolujte, či je nainštalovaná nádobka na hrčky.
	Skontrolujte, či nie sú čepele blokované cudzími predmetmi.
Hrčky nie je možné z oblečenia odstrániť.	Skúste to znovu a mierne zatlačte.
	Skúste nastaviť vyšší rýchlostný stupeň.
	Skontrolujte, či nie je nádobka na hrčky plná, a vyprázdnite ju.
	Skontrolujte, či sú správne inštalované čepele a ochranné kryty.
	Skontrolujte, či nie je čepeľ nadmerne opotrebovaná, a čepeľ vymeňte.

Poznámka: Ak nie je problém uvedený v tabuľke vyššie, alebo naopak, problém pretrváva, prestaňte odžmolkovač používať a obráťte sa na autorizovaný servis.



1. Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (firemné a podnikové použitie):

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u vášho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení v ostatných krajinách mimo Európskej únie:

vyššie uvedený symbol je platný iba v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení inde si vyžiadajte podrobné informácie na vašich úradoch alebo u predajcu zariadenia. Všetko vyjadruje symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku, obale alebo tlačenej materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu.

V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Používateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa zároveň vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, ak nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebením. Záručná lehota na batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií týkajúcich sa záruky nájdete na

www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie Lauben Lint Remover Dual 4AT je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EÚ** a **2014/35/EÚ**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzenia v Nemecku, Českej republike, Slovensku, Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
info@elem6.com
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECYFIKACJA I FUNKCJE

Model	LBLRMLRD4ATAA
Napięcie	5 V/1 A
Moc	4 W
Pojemność akumulatora	7,4 Wh

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ ZE WSZYSTKIMI WYTTCZNYMI.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem.

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i do usuwania kłaczów, włosów lub sierści z odzieży. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.
- Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem kabla do ładowania do zasilacza sieciowego (brak w zestawie) należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej produktu jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Kabel ładujący należy poprowadzić tak, aby nie dotykał on gorących powierzchni i aby nie można było na niego nadepnąć czy też potknąć się o niego. Upewnij się, że zasilacz nie zwisa ponad krawędzią stołu lub blatu roboczego, nie zaplątał się, nie wygina nadmiernie ani nie dotyka ostrych przedmiotów.

BEZPIECZNE UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenia nie należy umieszczać na parapetach, zlewozmywakach i niestabilnych powierzchniach. Urządzenie umieszcza się zawsze na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni.
- Urządzenia nie należy umieszczać na kuchence elektrycznej lub gazowej, w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń będących źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, zlewu, basenu lub innego źródła wody.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do cyrkulacji powietrza.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym użytkowane lub przechowywane są substancje łatwopalne, lotne bądź wybuchowe.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

- Urządzenia w trakcie eksploatacji lub ładowania nie pozostawiaj bez nadzoru.
- Przed pierwszym użyciem może być wyczuwalny delikatny dym lub swąd. Jest to normalne zjawisko, które w miarę użytkowania zniknie.
- Gdy produkt jest włączony, nie należy zdejmować kratek ochronnych, wyjmować pojemnika na kłaczki itp.
- Nie wolno wkładać żadnych ciał obcych do otworów w kratce ochronnej.
- Zabrania się stosowania produktu na ciało.
- Nie używaj produktu na odzieży noszonej przez Ciebie lub inne osoby.
- Przed czyszczeniem, opróżnianiem pojemnika na kłaczki, wymianą ostrza, przechowywaniem itp. należy upewnić się, że produkt jest wyłączony.
- Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.
- Należy unikać upuszczania, uderzania lub drapania powierzchni produktu ostrymi przedmiotami, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Nie należy umieszczać produktu w pobliżu źródła ciepła ani ładować go w pobliżu źródła ciepła.
- Nie wlewaj do urządzenia wody ani innych płynów do produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub zwarcie.
- Nie wrzucaj urządzenia do ognia, ponieważ może wybuchnąć.
- Nie należy przechowywać urządzenia w wilgotnym środowisku.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić i przechowywać w wentylowanym i suchym miejscu.

BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Postępuj zgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania wskazówkami dotyczącymi czyszczenia urządzenia.
- Jeśli urządzenie, przewód ładujący bądź wtyczka są uszkodzone lub gdy urządzenie nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
- Zarówno producent, jak i importer oraz sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Żadna część urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Do czyszczenia nie należy używać ściernych oraz chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ścierek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS ŁADOWANIA

- Do ładowania należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Podczas ładowania należy używać zasilacza spełniającego standardowe wymagania.
- Podczas ładowania należy upewnić się, że wokół produktu jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni umożliwiającej cyrkulację powietrza. Podczas ładowania produkt, kabel do ładowania i zasilacz sieciowy mogą się nieznacznie nagrzewać. Potencjalne przegrzanie może spowodować uszkodzenie.
- Jeśli produkt, kabel do ładowania lub zasilacz sieciowy staną się bardzo gorące, należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda zasilania.
- Podczas ładowania zabrania się zakrywania urządzenia, kabla do ładowania lub zasilacza sieciowego. Zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu, dlatego należy przestrzegać wytycznych bezpieczeństwa i instrukcji producenta zasilacza sieciowego.
- Podczas ładowania należy ustawić produkt w pozycji pionowej i umieścić go na stabilnej i równej powierzchni. Nie należy umieszczać produktu na powierzchni pokrytej tkaniną lub obrusem, w pobliżu zasłon, firan itp.
- Nie należy dotykać zasilacza sieciowego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
- Kabel do ładowania i kabel zasilacza sieciowego należy poprowadzić w taki sposób, aby nie można było na nie nadepnąć ani się o nie potknąć. Nie kładź kabli na krawędzi stołu lub blatu i trzymaj je z dala od ostrych przedmiotów.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

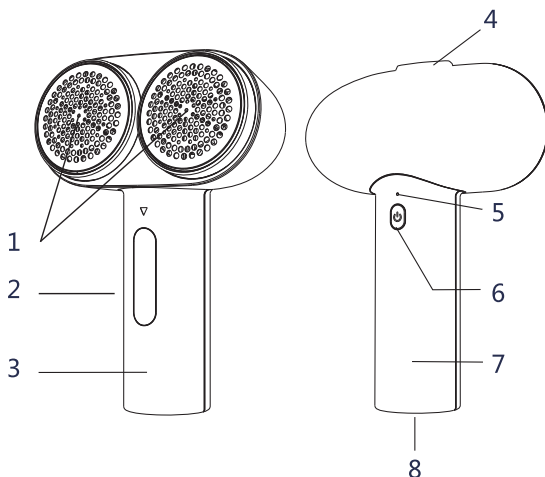
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu ładowanego urządzenia znajdują się dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane przez cały czas, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Po naładowaniu produktu należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda zasilania i odłączyć kabel do ładowania od urządzenia.
- Nie wkładaj kabla do ładowania do gniazdka na siłę.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki przeznaczonej do tego typu akumulatorów.
- Należy używać standardowych kabli do ładowania, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie podłączaj do ładowarki uszkodzonego mechanicznie lub spuchniętego akumulatora. Nie używaj akumulatora w takim stanie, ponieważ istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie wolno używać uszkodzonego zasilacza sieciowego lub ładowarki.
- Należy ładować w temperaturze pokojowej, nigdy w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Należy uważać, aby nie upuścić, nie przebić lub w inny sposób nie uszkodzić akumulatora. Nie należy naprawiać uszkodzonego akumulatora.
- Nie należy narażać ładowarki ani akumulatora na działanie wilgoci, wody, deszczu, śniegu lub różnego rodzaju aerozoli.
- Nie pozostawiaj akumulatora w pojeździe, nie wystawiaj go na działanie promieni słonecznych i nie umieszczaj w pobliżu źródeł ciepła. Silne światło lub wysoka temperatura mogą uszkodzić akumulator.
- Nigdy nie pozostawiaj akumulatorów bez nadzoru podczas ładowania; zwarcie lub przypadkowe przeładowanie (akumulatora nieodpowiedniego do szybkiego ładowania lub ładowanego nadmiernym prądem lub w przypadku awarii ładowarki) może spowodować wyciek agresywnych chemikaliów, wybuch lub pożar!
- Jeśli akumulator nadmiernie się nagrzeje podczas ładowania, należy go natychmiast odłączyć.
- Podczas ładowania nie należy umieszczać ładowarki ani akumulatora na łatwopalnych przedmiotach lub w ich pobliżu. Uważaj na zasłony, dywany, obrusy itp.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy go odłączyć ze względów bezpieczeństwa.
- Akumulator przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie demontuj ładowarki ani akumulatora.
- Jeśli akumulator jest zintegrowany, nigdy nie należy demontować urządzenia, chyba że określono inaczej. Każda taka próba jest ryzykowna i może skutkować uszkodzeniem produktu, a następnie utratą gwarancji.
- Zużytego lub uszkodzonego akumulatora baterii nie należy wyrzucać do śmieci, ognia ani urządzeń grzewczych, lecz oddać do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.
- Jeśli konieczna jest wymiana baterii, należy najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.
- W przypadku przechowywania urządzenia przez okres dłuższy okres czasu, akumulator należy ładować co najmniej raz na 30 dni do połowy pojemności. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora, które może nie zostać uznane za podstawę do naprawy gwarancyjnej.

OPIS PRODUKTU

1. Ochronne kratki ostroży
2. Okienko
3. Pojemnik na kłaczki
4. Kontrolka ładowania
5. Dioda LED
6. Przełącznik
7. Uchwyt
8. Port ładowania



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania i folie i zachowaj je do późniejszego użytku.
- Wytrzyj golarkę do sucha czystą szmatką.

PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania kłaczków, włosów lub sierści z odzieży.

ŁADOWANIE

Golarkę należy naładować przed pierwszym użyciem.

1. Podłącz końcówkę kabla ładującego do portu w dolnej części golaraki.
2. Podłącz drugi koniec kabla do gniazda zasilacza (brak w zestawie; specyfikacje 5 V/1 A).
3. Kontrolka ładowania będzie migać na biało podczas ładowania golaraki.
4. Po zakończeniu ładowania zaświeci się kontrolka poziomu naładowania.
5. Odłącz kabel do ładowania.

Gdy poziom naładowania jest niski, kontrolka ładowania będzie migać przez około 30 sekund, a następnie golaraka wyłączy się. Po ponownym naciśnięciu przełącznika zasilania golaraka nie będzie działać, a kontrolka ładowania będzie migać przez około 15 sekund, a następnie zgaśnie.

Uwaga:

Golaraka do ubrań może być ładowana i używana w tym samym czasie. Podczas ładowania można krótko nacisnąć przełącznik zasilania, aby normalnie korzystać z golaraki.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Naciśnij krótko przełącznik, aby włączyć golarakę do ubrań. Uruchomi się pierwszy bieg. Ponowne naciśnięcie przełącznika spowoduje przełączenie golaraki na drugi bieg. Po ponownym naciśnięciu przełącznika golaraka przełączy się na drugi bieg, a dioda LED zaświeci się na zielono. Naciśnij przełącznik ponownie, aby wyłączyć golarakę.
2. Połóż ubrania płasko i użyj golaraki do ubrań, aby usunąć kłaczki, włosy lub sierść z ubrań. Przesuwaj golarakę tam i z powrotem, aż ubrania będą czyste.



3. Po zakończeniu naciśnij i przytrzymaj przełącznik zasilania przez 1,5 sekundy, aby wyłączyć golarakę.

Podczas używania golaraki należy sprawdzać poziom napełnienia pojemnika. Pojemnik jest wyposażony w okienko, dzięki czemu można łatwo sprawdzić poziom napełnienia. Jeśli jest pełny, opróżnij go. Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Opróżnianie pojemnika na kłaczki” niżej.

Podczas usuwania kłaczków należy zwrócić szczególną uwagę na te części odzieży, aby ich nie uszkodzić:

- wystające części odzieży;
- aplikacje lub szwy;
- obszar wokół guzików, zamków błyskawicznych i elementów ozdobnych;
- cienkie, rozdarte lub pęknięte części itp.

Uwaga:

Najpierw należy usunąć przedmioty obce z odzieży.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Stan kontrolki ładowania

Stan golararki do ubrań	Stan wskaźnika naładowania
Praca	Świeci na biało
Poziom stanu naładowania baterii	Będzie powoli migać na biało
Ładowanie	Miga na biało
Pełne naładowanie	Świeci na biało

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Jeśli siatka zabezpieczająca ostrze jest poluzowana, golaraka do ubrań natychmiast się zatrzyma. Po jego dokręceniu golaraka nie uruchomi się ponownie, należy nacisnąć przełącznik.
2. Jeśli pojemnik na kłaczki zostanie wyjęty podczas użytkowania, urządzenie natychmiast przestanie działać. Jeśli po włożeniu go z powrotem golaraka nie uruchomi się ponownie, należy nacisnąć przełącznik.
3. Jeśli ostrza (jedno lub oba) zostaną zablokowane, golaraka zatrzyma się natychmiast. Jeśli po usunięciu przyczyny zablokowania golaraka nie uruchomi się ponownie, należy nacisnąć przełącznik.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć golarakę.

OSTRZEŻENIE:

Nie zanurzaj urządzenia ani kabla zasilającego w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Uwaga:

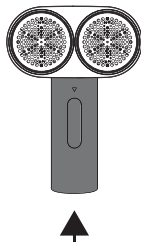
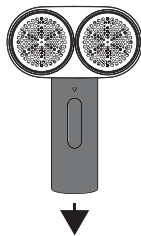
Do czyszczenia nie należy używać ściernych oraz chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

Czyszczenie golaraki

Przetrzyj golarakę lekko wilgotną szmatką i wytrzyj suchą szmatką.

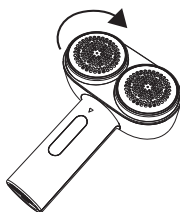
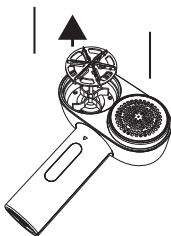
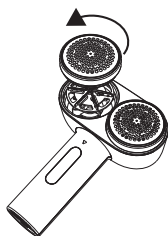
Opróżnianie pojemnika na kłaczki

1. Wyłącz golarakę za pomocą przełącznika.
2. Wyciągnij pojemnik z korpusu golaraki.
3. Opróżnij zawartość pojemnika do odpadów zmieszanych. Przepłucz pojemnik i wytrzyj do sucha.
4. Włóż pojemnik do korpusu golaraki i wciśnij go tak, aby pojemnik był prawidłowo zamocowany.



Wymiana ostrzy

1. Wyłącz golarakę za pomocą przełącznika.
2. Odkręć kratkę ochronną.
3. Ostrożnie wyjmij stare ostrza, włóż nowe i przykręć z powrotem kratkę ochronną.



Ostrzeżenie:

- 1. Ostrza są bardzo ostre i stwarzają ryzyko poważnych urazów. Zachowaj ostrożność podczas wymiany ostrzy.
- 2. Ostrza należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec wypadkom.

Przechowywanie

- Golarkę do ubrań należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- W przypadku przechowywania urządzenia przez okres dłuższy okres czasu, akumulator należy ładować co najmniej raz na 30 dni do połowy pojemności. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora, które może nie zostać uznane za podstawę do naprawy gwarancyjnej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Golarka nie działa.	Sprawdź, czy urządzenie jest naładowane.
	Sprawdź, czy kratka ochronna jest prawidłowo zamontowana i dokręcona.
	Sprawdź, czy zainstalowany jest pojemnik na kłaczki.
	Sprawdź, czy ostrza nie są zablokowane przez przedmioty obce.
Kłaczków nie da się usunąć z ubrań.	Spróbuj ponownie i lekko docisnij.
	Wypróbuj wyższy bieg.
	Sprawdź, czy pojemnik na kłaczki nie jest pełny i opróżnij go.
	Sprawdź, czy ostrza i osłony są prawidłowo zamontowane.
	Sprawdź ostrze pod kątem nadmiernego zużycia i wymień je.

Uwaga: Jeśli problem wymieniony w powyższej tabeli nie występuje lub nie ustąpi, należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



1. Symbol na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu prosimy o dostarczenie go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować grzywnami zgodnie z przepisami krajowymi.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego (do użytku korporacyjnego i biznesowego): Szczegółowe informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innych krajach poza Unią Europejską: Powyższy symbol jest ważny tylko w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innym miejscu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą sprzętu. Przekreślony symbol pojemnika na produkcie, opakowaniu lub materiałach drukowanych przekazuje takie informacje.

2. W celu naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku problemów technicznych i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż

i ponowne podłączenie urządzenia również naraża użytkownika na ryzyko porażenia prądem.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, chyba że określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na agresywne warunki, obsługą niezgodną z instrukcją oraz normalnym zużyciem. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, a na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie www.elem6.com/warranty

Producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane instalacją lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności UE

Elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że Lauben Lint Remover Dual 4AT jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy **2014/30/UE** i **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Czechach, Słowacji, Polsce, na Węgrzech i w innych państwach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony www.lauben.com/support/doc

Importer do UE

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Czeska
info@elem6.com
www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.



MŰSZAKI ADATOK ÉS JELLEMZŐK

Modell	LBLRMLRD4ATAA
Feszültség	5 V/1 A
Energiafelhasználás	4 W
Akkumulátor kapacitás	7,4 Wh

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.
ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.
EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA AJÁNLOTT.

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy utasítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a termékkel játszani.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében. Sérült kábellel a terméket használni tilos.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A termék kizárólag beltéri használatra szolgál. Ne használja a szabadban.
- A termék kizárólag háztartási használatra, valamint a ruhákról való szosz, haj vagy szőr eltávolítására szolgál. Ne használja kereskedelmi célokra.
- Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Mielőtt a töltőkábelt a hálózati adapterhez (nem tartozék) csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a termék típuscímkején szereplő feszültség megegyezik az adapter típuscímkején szereplő feszültséggel.
- A terméket és a tápkábelt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne érintse meg a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel.
- A töltőkábelt úgy vezesse, hogy ne érjen forró felületekhez, ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon túl az asztal vagy a munkalap szélén, ne gabalyodjon össze, ne görbüljön meg túlzottan, és ne érintkezzen éles tárgyakkal.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE

- Ne helyezze a terméket ablakpárkányra, mosogató lecsöpögtető tálcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- Ne helyezze a terméket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy közelébe, ne tegye nyílt tűz vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a terméket fürdőkád, mosogató, úszómedence vagy más vízforrás közelében.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a termék körül, hogy biztosítsa a levegő keringését.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat használnak vagy tárolnak.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSE

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működés vagy töltés közben.
- Az első használat során enyhe füstöt vagy szagot tapasztalhat. Ez természetes jelenség, és a használat során megszűnik.
- Amikor a termék be van kapcsolva, ne távolítsa el a védőrácsokat, ne vegye ki a szősztartályt stb.
- Ne helyezzen idegen tárgyat a védőrács nyílásaiba.
- Tilos a terméket a testre helyezni.
- Ne használja a terméket olyan ruházaton, amelyet Ön vagy valaki más visel.
- Győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva tisztítás, a szősztartály kiürítése, pengecseré, tárolás stb. előtt.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- A károsodás elkerülése érdekében kerülje a termék leejtését, ütését vagy a termék felületének megkarcolását éles tárgyakkal.
- Ne helyezze a terméket hőforrás közelébe, és ne töltsé hőforrás közelében.
- Ne öntsön vizet vagy más folyadékot a termékbe, mert ez károsodást vagy rövidzárlatot okozhat.
- Ne dobja tűzbe ezt a terméket, mert felrobbanhat.
- Ne tárolja ezt a terméket nedves környezetben.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg és tárolja szellőző és száraz helyen.

BIZTONSÁGOS KARBANTARTÁS

- Kövesse a felhasználói kézikönyv tisztítási utasításait.
- Ha a termék vagy a töltőkábel megsérül, vagy a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Ne végezze el saját maga a javítást.
- A gyártó, az importőr és az eladó sem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszereléséből vagy használatából eredő károkért.
- A termék egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógéppben.
- Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószert, benzint, oldószert, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfé vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

BIZTONSÁG TÖLTÉS KÖZBEN

- Töltéshez csak a mellékelt töltőkábelt használja.
- Töltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Töltéskor olyan adaptert használjon, amely megfelel a szabványos követelményeknek.
- Töltés közben biztosítson elegendő szabad helyet a termék körül a levegő keringéséhez. A termék, a töltőkábel és a hálózati adapter kissé felmelegedhet töltés közben. Bármilyen túlmelegedés kárt okozhat.
- Ha a termék, a töltőkábel vagy a hálózati adapter nagyon felforrósodik, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.
- Töltés közben ne takarja le a terméket, a töltőkábelt vagy a hálózati adaptert. A hálózati adapter nem a csomag része, ezért be kell tartani az ilyen hálózati adapter gyártójának biztonsági irányelveit és utasításait.
- Töltés közben helyezze a terméket függőleges helyzetbe, szilárd, egyenes felületre. Ne helyezze a terméket ruhával vagy terítővel letakart felületre, függönyök, sötétítők stb. közelébe.
- Ne érintse meg a hálózati adaptert nedves kézzel vagy vízben állva.
- A töltőkábel és a hálózati adapter kábelét úgy vezesse el, hogy ne lépjen rájuk vagy ne botoljon meg bennük. Ne helyezze a kábeleket az asztal vagy a munkalap szélére, és tartsa távol éles tárgyaktól.
- Legyen különösen óvatos, amikor gyerekek vannak a töltendő termék közelében. A gyermekeket mindenkor felügyelni kell, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását.
- A termék töltése után húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, és húzza ki a töltőkábelt a termékből.
- Ne erőltesse a töltőkábelt a töltőcsatlakozóba.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

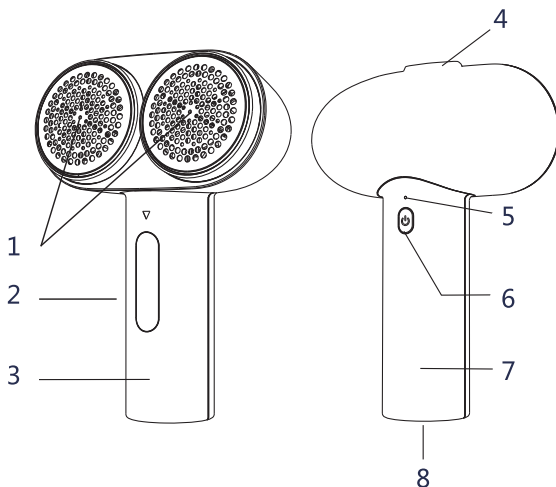
HR

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LI-ION AKKUMULÁTOROKHOZ

- A első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátorokat.
- A töltéshez csak az ilyen típusú akkumulátorokhoz szánt töltőt használjon.
- A töltéshez szabványos kábeleket használjon, különben a készülék megsérülhet.
- Soha ne csatlakoztasson mechanikailag sérült vagy felfúvódott akkumulátorokat a töltőhöz. Ne használja az akkumulátorokat ilyen állapotban, mert fennáll a robbanás veszélye.
- Semmiképpen se használjon sérült hálózati adaptert vagy töltőt.
- Szobahőmérsékleten tölts, soha ne tölts 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Vigyázzon, hogy az akkumulátort ne ejtse le, ne lyukassa ki, és ne sértse meg más módon. Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátort.
- Ne tegye ki a töltőt vagy az akkumulátort nedvességnek, víznek, esőnek, hónak vagy különböző permeteknek.
- Ne hagyja az akkumulátort járműben, ne tegye ki napfénynek, és ne helyezze hőforrások közelébe. Az erős fény vagy a magas hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül az akkumulátorokat töltés közben, rövidzárlat vagy véletlen túltöltés (olyan akkumulátor esetében, amely nem alkalmas gyorsöltésre vagy túlárammal van töltve, vagy a töltő meghibásodása esetén) agresszív vegyszerek kiszivárgását, robbanást vagy azt követő tüzet okozhat!
- Ha az akkumulátor töltés közben túlzottan felforrósodik, azonnal válassza le az akkumulátort.
- Töltés közben ne helyezze a töltőt és a töltendő akkumulátort gyúlékony tárgyakra vagy azok közelébe. Vigyázzon a függönyökre, szőnyegek, terítőkre stb.
- Amint a töltendő eszköz teljesen feltöltődött, biztonsági okokból húzza ki.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől és állatoktól elzárva.
- Soha ne szerelje szét a töltőt vagy az akkumulátort.
- Ha az akkumulátor beépített, soha ne szerelje szét a készüléket, hacsak nincs másképp meghatározva. Minden ilyen kísérlet kockázatos, és a termék károsodását, valamint a jóállás későbbi elvesztését eredményezheti.
- Az elhasználdott vagy sérült akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladéktárolóba, tűzbe vagy fűtőberendezésbe, hanem adja le a veszélyes hulladékgyűjtő pontokon.
- Ha akkumulátor-cserére van szükség, először le kell választani a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ha a berendezést hosszabb ideig nem fogja használni, legalább 30 naponta egyszer tölts fel az akkumulátort fél kapacitásig. Ellenkező esetben az akkumulátor maradandó károsodása következhet be, amely nem feltétlenül tekinthető okként a garanciális javításra.

A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Pengevédő rácsok
2. Betekintő ablak
3. Szősztartály
4. Töltésjelző kontroll-lámpa
5. LED dióda
6. Kapcsoló
7. Fogantyú
8. Töltőport



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és fóliát, és őrizze meg későbbi használatra.
- Törölje át a szőszeltávolítót egy tiszta ruhával.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szőszeltávolító a ruhákról való szősz, haj vagy szőr eltávolítására szolgál.

TÖLTÉS

Első használata előtt a szőszmentesítőt fel kell tölteni.

1. Dugja be a töltőkábel végét a szőszeltávolító alján lévő portba.
2. Dugja be a kábel másik végét a töltőadapter (nem tartozék; műszaki paraméterek 5 V/1 A) aljzatába.
3. A töltésjelző fény fehéren villog a szőszeltávolító töltése közben.
4. Amikor a töltés befejeződött, a töltésjelző fény kigyullad.
5. Húzza ki a töltőkábelt.

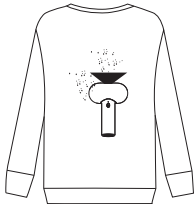
Ha a töltöttségi szint alacsony, a töltésjelző fény körülbelül 30 másodpercig villog, majd a szőszeltávolító kikapcsol. Ha újra megnyomja a bekapcsológombot, a szőszeltávolító nem fog működni, és a töltésjelző fény körülbelül 15 másodpercig villog, majd kialszik.

Megjegyzés:

A szőszeltávolító egyszerre tölthető és használható. Töltés közben röviden megnyomhatja a kapcsolót a szőszeltávolító normál használatához.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Nyomja meg röviden a kapcsolót a szőszeltávolító bekapcsolásához. Első sebességi fokozatban indul. Nyomja meg újra a kapcsolót, és a szőszeltávolító második sebességi fokozatba kapcsol. Nyomja meg újra a kapcsolót - a szőszeltávolító második sebességi fokozatba kapcsol, és a LED zöldre vált. A kapcsoló ismételt megnyomásával a szőszeltávolító kikapcsol.
2. Fektesse le a ruhákat, és szőszeltávolítóval távolítsa el a ruhákról a szőszöket, shajszálakat vagy szőrt. Mozgassa a szőszeltávolítót oda-vissza, amíg a ruhák tiszták nem lesznek.



3. Ha végzett, nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót 1,5 másodpercig a szőszeltávolító kikapcsolásához.

A szőszeltávolító használata közben ellenőrizze a tartály töltöttségi szintjét. A tartály betekintő ablakkal van ellátva, így könnyen ellenőrizhető a telítettségi szint. Ha tele van, ürítse ki. Kövesse az alábbi „**A szősztartály ürítése**” című részben található utasításokat.

A szősz eltávolításakor fordítson különös figyelmet a ruha következő részeire, hogy elkerülje azok károsodását:

- a ruhák kiálló részei;
- a ruha varrásai vagy varratai;
- a gombok, cipzárok és díszítőelemek környéke;
- vékony, szakadt vagy repedezett részek stb.

Megjegyzés:

Előbb távolítsa el a ruházatról az idegen tárgyakat.

Töltésjelző fény állapotai

Szőszeltávolító állapota	Töltésjelző fény állapota
Működés	Fehéren világít
Alacsony töltöttségű elemek	Lassan fehéren villogni fog
Töltés	Fehéren villog
Teljes feltöltés	Fehéren világít

BIZTONSÁGI ELEMEL

1. Ha a pengevédő rács laza, a szőszeltávolító azonnal leáll. Meghúzáskor a szőszeltávolító nem indul újra, meg kell nyomni a kapcsolót.
2. Ha használat közben eltávolítja a szősztartályt, a szőszeltávolító azonnal leáll. Amikor visszahelyezi, a szőszeltávolító nem indul újra, meg kell nyomni a kapcsolót.
3. Ha a penge (egyik vagy mindkettő) elakad, a szőszeltávolító azonnal leáll. Az elakadás okának megszüntetésével a szőszeltávolító nem indul újra, meg kell nyomni a kapcsolót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a szőszeltávolítót.

FIGYELEM:

A szőszeltávolítót és a tápkábelt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az áramütés veszélye.

Megjegyzés:

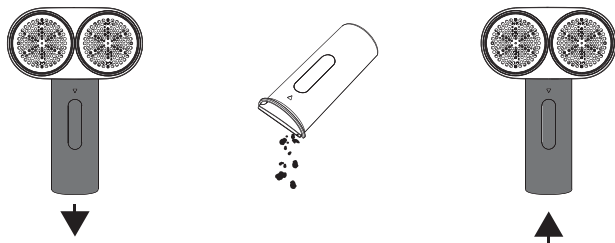
Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószer, benzint, oldószert, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfét vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

A szőszeltávolító tisztítása

Enyhén nedves ruhával törölje le a szőszeltávolítót, majd törölje át száraz ruhával.

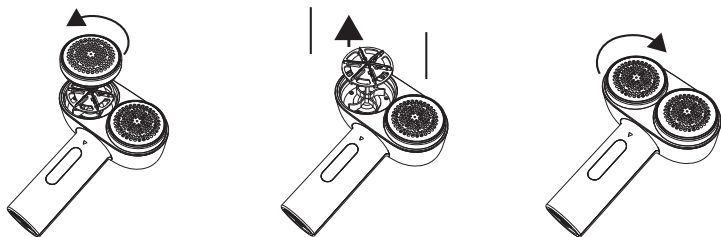
A szősztartály ürítése

1. Kapcsolja ki a szőszeltávolítót a kapcsolóval.
2. Húzza ki a tartályt a szőszeltávolító testéből.
3. Üritse ki a tartály tartalmát a kommunális hulladékba. Öblítse ki az edényt és törölje szárazra.
4. Helyezze a tartályt a szőszeltávolító testébe, és nyomja be, hogy a tartály megfelelően rögzüljön.



Pengék cseréje

1. Kapcsolja ki a szőszeltávolítót a kapcsolóval.
2. Csavarozza ki a védőrácsot.
3. Óvatosan távolítsa el a régi pengét, helyezze be az újat, és csavarozza vissza a védőrácsot.



Figyelmeztetés:

1. A penge nagyon éles, és sérülést okozhat. Legyen óvatos a penge cseréjekor.
2. A balesetek elkerülése érdekében a pengéket tartsa gyermekektől távol.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tárolás

- A szöszeltávolítót száraz helyen, gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.
- Ha a szöszeltávolítót hosszabb ideig nem fogja használni, legalább 30 naponta egyszer tölts fel az akkumulátort fél kapacitással. Ellenkező esetben az akkumulátor maradandó károsodása következhet be, amely nem feltétlenül tekinthető okként a garanciális javításra.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
A szöszeltávolító nem működik.	Ellenőrizze, hogy a szöszeltávolító fel van-e töltve.
	Ellenőrizze, hogy a védőrács megfelelően van-e felszerelve és meg van-e húzva.
	Ellenőrizze, hogy a szösztartály fel van-e szerelve.
	Ellenőrizze, hogy a késeket nem blokkolják-e idegen tárgyak.
A szöszöket nem lehet eltávolítani a ruhákból.	Próbálja újra, és gyakoroljon enyhe nyomást.
	Próbáljon magasabb sebességi fokozatot állítani.
	Ellenőrizze, hogy a szösztartály nincs-e tele, és ürítse ki.
	Ellenőrizze, hogy a kések és a védőburkolatok megfelelően vannak-e felszerelve.
	Ellenőrizze, hogy a penge nem kopott-e túlzottan, és cserélje ki a pengét.

Megjegyzés: Ha a probléma nem szerepel a fenti táblázatban, vagy a probléma továbbra is fennáll, hagyja abba a szöszeltávolító használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.



1. A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le azt a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításához (üzleti és vállalati használat): Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást kereskedőjétől vagy szállítójától.

Felhasználói információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításához az Európai Unión kívüli országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések máshol történő megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást a hatóságoktól vagy a berendezés forgalmazójától. Mindent az áthúzott szemetestartály szimbólum fejez ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagokon.

2. A készülék garanciális javítását igényelje a kereskedőjénél. Technikai problémák és kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz, aki tanácsot ad a további teendőkre vonatkozóan. Kövesse az elektromos berendezésekkel végzett munka szabályait. A felhasználó nem jogosult a készüléket szétszerelni vagy annak alkatrészeit kicserélni. A burkolatok kinyitására vagy

eltávolításakor fennáll az áramütés veszélye. Emellett akkor is fennáll az áramütés veszélye, ha nem megfelelően szereli össze és csatlakoztatja a berendezést.

A termékek **jótállási ideje** 24 hónap, hacsak nem szerepel másként. A garancia nem terjed ki a nem szabványos használatból, mechanikai sérülésekből, agresszív körülményeknek való kitettségéből, a kézikönyv utasításaitól eltérő kezelésből és a normál kopásból eredő károkról. Az akkumulátor jótállási ideje 24 hónap, kapacitására 6 hónap jótállás érvényes. A garanciáról további információkat a www.elem6.com/warranty weboldalon talál.

A gyártó, az importőr, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék beszereléséből vagy helytelen használatából eredő károkért.

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a Lauben Lint Remover Dual 4AT megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU** irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az összes Lauben termék korlátozás nélkül értékesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc oldalon.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Cseh Köztársaság
info@elem6.com
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

A nyomdai hibák és a kézikönyv változtatásai fenntartva.



SPECIFIKACIJE IN ZNAČILNOSTI

Model	LBLRMLRD4ATAA
Napetost	5 V / 1 A
Vhodna moč	4 W
Kapaciteta baterije	7,4 Wh

VARNOSTNA NAVODILA – SPLOŠNO

PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA.

TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Čiščenje in vzdrževalna opravila, ki jih lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba. Le tako lahko preprečite morebitno nevarno situacijo. Izdelek je prepovedano uporabljati s poškodovanim kablom.

VARNA UPORABA IZDELKA

- Izdelek je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte ga na prostem.
- Ta izdelek je namenjen samo za domačo uporabo in za odstranjevanje vlaken, las ali dlak z oblačil. Ne uporabljajte ga v komercialne namene.
- Upoštevajte navodila v tem uporabniškem priročniku.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Preden polnilni kabel priključite na omrežni adapter (ni priložen), se prepričajte, da se napetost na nalepki z nazivno vrednostjo izdelka ujema z napetostjo na nalepki z nazivno vrednostjo adapterja.
- Izdelka ali polnilnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Obstaja nevarnost električnih poškodb.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Polnilnega kabla ne napeljte tako, da se dotika vročih površin in/ali da obstaja možnost, da bi nanj stopili ali se ob njega spotaknili. Prepričajte se, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali delovne površine, da se ne zapleta, pretirano upogiba ali dotika ostrih predmetov.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

VARNA NAMESTITEV IZDELKA

- Izdelka ne postavljajte na okenske police, podstavke za odtekanje nad umivalniki ali nestabilne površine. Vedno ga postavite na stabilno, ravno in suho površino.
- Izdelka ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik ali v njegovo bližino, ter v bližino odprtega ognja ali naprav, ki so vir toplote.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi, umivalnika, bazena ali drugega vira vode.
- Poskrbite, da je okoli izdelka dovolj prostora za kroženje zraka.
- Izdelka ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive, hlapljive ali eksplozivne snovi.

VARNO UPRAVLJANJE IZDELKA

- Izdelka med uporabo in med polnjenjem ne puščajte brez nadzora.
- Pri prvi uporabi lahko opazite blag vonj in dim. To je normalen pojav, ki z uporabo izgine.
- Ko je izdelek vklopljen, ne odstranjujte zaščitnih mrežic, ne odstranjujte posode za vlakna itd.
- V luknje v zaščitni mrežici ne vstavljajte tujkov.
- Izdelek je prepovedano nanašati neposredno na telo.
- Izdelka ne uporabljajte na oblačilih, medtem ko jih nosite ali ko jih ima na sebi druga oseba.
- Prepričajte se, da je izdelek izklopljen pred čiščenjem, praznjenjem posode za vlakna, menjavo rezila, shranjevanjem itd.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga izklopite.
- Preprečite, da bi izdelek padel, se udaril ali opraskal z ostrimi predmeti, da se izognete škodi.
- Izdelka ne postavljajte ali polnite blizu vira toplote.
- V izdelek ne vlivajte vode ali drugih tekočin, saj lahko to povzroči poškodbe ali kratek stik.
- Izdelka ne vržite v ogenj, ker lahko eksplodira.
- Izdelka ne shranjujte v vlažnem okolju.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, ga očistite in shranite na zračnem in suhem mestu.

VARNO VZDRŽEVANJE

- Upoštevajte navodila za čiščenje v tem uporabniškem priročniku.
- Če so izdelek, napajalni kabel ali vtič poškodovani ali naprava ne deluje pravilno, prenehajte z uporabo in se obrnite na pooblaščen servisni center. Popravila ne izvajajte sami.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilnega sestavljanja ali uporabe izdelka.
- Noben del izdelka ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, benzena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte kovinskih žičnih krp ali drugega orodja, s katerim lahko opraskate površino.

VARNOST PRI POLNENJU

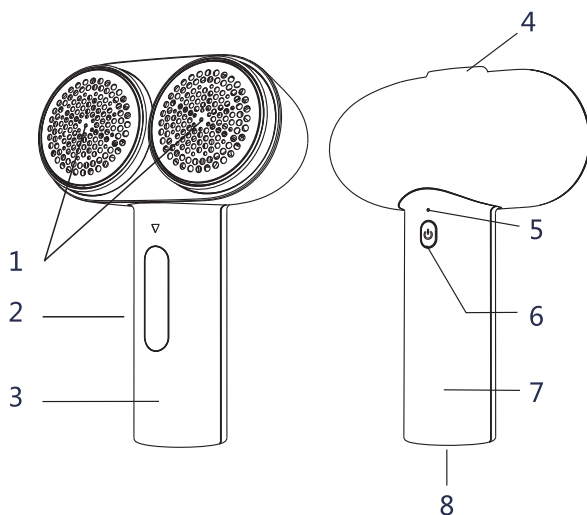
- Za polnjenje uporabljajte samo priložen polnilni kabel.
- Med polnjenjem izdelka ne puščajte brez nadzora.
- Pri polnjenju uporabite adapter, ki ustreza standardnim zahtevam.
- Med polnjenjem poskrbite, da bo okoli izdelka dovolj prostora za kroženje zraka. Med polnjenjem se lahko izdelek, polnilni kabel in omrežni napajalnik nekoliko segrejejo. Morebitno pregrevanje povzroči škodo.
- Če se izdelek, polnilni kabel ali omrežni napajalnik preveč segrejejo, takoj izvilcite omrežni napajalnik iz vtičnice.
- Izdelka, polnilnega kabla ali omrežnega napajalnika med polnjenjem ne prekrivajte. Omrežni napajalnik ni priložen, zato je bistveno, da upoštevate varnostne smernice in navodila proizvajalca omrežnega napajalnika.
- Med polnjenjem postavite izdelek v pokončen položaj in ga postavite na trdno in ravno površino. Izdelka ne postavljajte na površino, ki je pokrita s krpo ali prtom, v bližino zaves, draperij itd.
- Omrežnega napajalnika se ne dotikajte z mokrimi rokami ali ko stojite v vodi.
- Polnilni kabel in kabel omrežnega napajalnika napeljte tako, da nanju ni mogoče stopiti in se ob njiju ne morete spotakniti. Kablov ne polagajte čez rob mize ali pulta in se z njimi izogibajte ostrim predmetom.
- Bodite še posebej previdni, če so v bližini napolnjenega izdelka otroci. Otroci morajo biti ves čas pod nadzorom, da bi preprečili tveganje za nevarnost.
- Ko je izdelek napolnjen, odklopite omrežni napajalnik iz vtičnice in odklopite polnilni kabel iz izdelka.
- Ne potiskajte polnilnega kabla v polnilno vtičnico na silo.

VARNOSTNO OBVESTILO ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

- Pred prvo uporabo napolnite baterijo do konca.
- Za polnjenje uporabljajte samo polnilnik, ki je zasnovan za to vrsto baterije.
- Uporabljajte standardne polnilne kable, sicer se naprava lahko poškoduje.
- Na polnilnik nikoli ne priključite mehansko poškodovanih ali napihnenih baterij. Baterije v takšnih stanjih zavrzite, saj obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne uporabljajte napajalnika ali polnilnika, ki je na kakršen koli način poškodovan.
- Polnite pri sobni temperaturi in nikoli ne polnite pri temperaturah pod 0 °C ali nad 40 °C.
- Pazite, da baterije ne padejo na tla, ne luknjajte jih ali jih kako drugače poškodujte. Ne popravljajte poškodovane baterije.
- Polnilnika ali baterije ne izpostavljajte vlagi, vodi, dežju, snegu ali različnim pršilom.
- Baterije ne puščajte v vozilu, ne izpostavljajte je sončni svetlobi in je ne postavljajte v bližino virov toplote. Močna svetloba ali visoke temperature lahko poškodujejo baterijo.
- Med polnjenjem baterij nikoli ne puščajte brez nadzora. Kratek stik ali nenamerno prekomerno polnjenje (baterije, ki ni primerna za hitro polnjenje, baterije, napolnjene s previsokim tokom, ali v primeru okvare polnilnika) lahko povzroči izpust agresivnih kemikalij, eksplozijo ali požar!
- Če se baterija med polnjenjem čezmerno pregreje, jo morate nemudoma odklopiti.
- Med polnjenjem polnilnika in sklopa baterij ne postavite na vnetljive predmete ali v njihovo bližino. Pazite na zaves, preproge, prte itd.
- Ko je naprava, ki jo polnite, popolnoma napolnjena, jo iz varnostnih razlogov odklopite.
- Baterije hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Nikoli ne razstavljajte polnilnika ali baterije.
- Če je baterija vgrajena, naprave nikoli ne razstavljajte, razen če je navedeno drugače. Vsak tak poskus je tvegan in lahko povzroči poškodbe izdelka in razveljavitev garancije.
- Izrabljenih ali poškodovanih baterij ne odlagajte v smetnjake, ogenj ali opremo za ogrevanje, temveč jih vrnite na zbirna mesta za nevarne odpadke.
- Če je treba baterijo zamenjati, morate napravo najprej izključiti iz električnega omrežja.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, napolnite baterijo vsaj enkrat na 30 dni do polovične napolnjenosti. Če tega na naredite, lahko pride do trajne škode na bateriji, kar bi lahko izničilo upravičenost do popravila s strani garancije.

OPIS IZDELKA

1. Zaščitna mrežica za rezila
2. Prozorno okence
3. Posoda za vlakna
4. Lučka indikatorja polnjenja
5. Lučka LED
6. Stikalo za vklop
7. Ročaj
8. Vrata za polnjenje



PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo.
- Odstranjevalec vlaken obrišite s čisto krpo.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

PREDVIDENA UPORABA

Odstranjevalec vlaken je zasnovan za odstranjevanje vlaken, dlak in las z oblačil.

POLNJENJE

Odstranjevalec vlaken je treba pred prvo uporabo napolniti.

1. Priključite konec polnilnega kabla v vrata na dnu odstranjevalca vlaken.
2. Drugi konec kabla priključite v vtičnico polnilnega adapterja (ni priložen; specifikacije 5 V/1 A).
3. Ko se odstranjevalec vlaken polni, lučka za polnjenje utripa belo.
4. Ko je polnjenje končano, bo lučka za polnjenje svetila neprekinjeno.
5. Odklopite polnilni kabel.

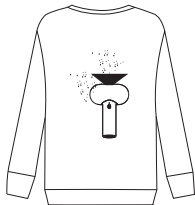
Ko je raven napolnjenosti nizka, lučka za polnjenje utripa približno 30 sekund, nato pa se odstranjevalec vlaken izklopi. Če znova pritisnete stikalo za vklop, odstranjevalec vlaken ne bo deloval in lučka za polnjenje bo utripala približno 15 sekund in nato ugasnila.

Opomba:

Odstranjevalec vlaken lahko polnite in uporabljate istočasno. Med polnjenjem na kratko pritisnete stikalo za vklop in normalno uporabljate odstranjevalec vlaken.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Na kratko pritisnete stikalo za vklop, da vklopite odstranjevalec vlaken. Zagnal se bo pri prvi nastavitvi hitrosti. Ponovno pritisnete stikalo za vklop in odstranjevalec vlaken bo preklopil na drugo nastavev hitrosti. Še enkrat pritisnete stikalo za vklop in odstranjevalec vlaken bo ostal na drugi nastavitvi hitrosti, lučka LED pa bo zasvetila zeleno. Ponovno pritisnete stikalo za vklop, da odstranjevalec vlaken izklopite.
2. Oblačila razgrnite na ravno površino in z odstranjevalcem vlaken odstranite vlakna, lase ali dlake s tkanine. Odstranjevalec vlaken pomikajte naprej in nazaj, dokler oblačilo ni čisto.



3. Ko končate, pritisnite in držite stikalo za vklop 1,5 sekunde, da odstranjevalec vlaken izklopite.

Med uporabo odstranjevalca vlaken preverite nivo napolnjenosti posode za vlakna. Posoda je opremljena s prozornim okencem, ki vam omogoča, da preprosto preverite raven napolnjenosti. Če je posoda polna, jo izpraznite. Sledite navodilom v spodnjem razdelku »**Praznjenje posode za vlakna**«.

Pri odstranjevanju vlaken bodite posebno pozorni na naslednje dele oblačil, da jih ne bi poškodovali:

- štrleči deli oblačil;
- robovi in šivi oblačil;
- območja okoli gumbov, zadrž in okrasnih elementov;
- tanki, obrabljeni ali razpokani deli itd.

Opomba:

Najprej odstranite tujke z oblačila.

Pomeni statusnih lučk za polnjenje

Stanje odstranjevalca vlaken	Status lučke indikatorja polnjenja
Delovanje	Neprekinjena bela lučka
Skoraj prazna baterija	Počasi utripajoča bela lučka
Polnjenje	Utripajoča bela lučka
Popolnoma napolnjena baterija	Neprekinjena bela lučka

VARNOSTNE FUNKCIJE

1. Če se zaščitna mrežica za rezila zrahlja, se odstranjevalec vlaken takoj zaustavi. Ko jo ponovno pritrdite, se odstranjevalec vlaken ne bo samodejno ponovno zagnal, temveč morate pritisniti stikalo za vklop.
2. Če med uporabo odstranite posodo za vlakna, se odstranjevalec vlaken takoj zaustavi. Ko ga ponovno vstavite, se odstranjevalec vlaken ne bo samodejno ponovno zagnal, temveč morate pritisniti stikalo za vklop.
3. Če se rezila (eno ali obe) zagostijo, se odstranjevalec vlaken takoj zaustavi. Ko odpravite blokado, se odstranjevalec vlaken ne bo samodejno ponovno zagnal, temveč morate pritisniti stikalo za vklop.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem in vzdrževanjem odstranjevalec vlaken izklopite.

OPOZORILO:

Odstranjevalca vlaken ali napajalnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Obstaja nevarnost električnih poškodb.

Opomba:

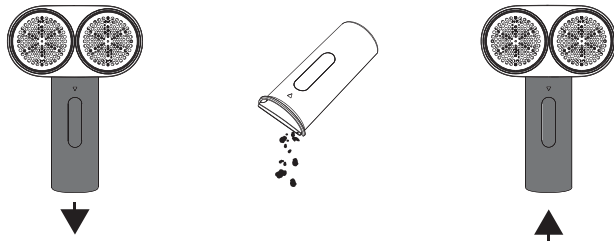
Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, bencena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte kovinskih žičnih krp ali drugega orodja, s katerim lahko opraskate površino.

Čiščenje odstranjevalca vlaken

Odstranjevalec vlaken obrišite z nekoliko vlažno krpo in obrišite s suho krpo.

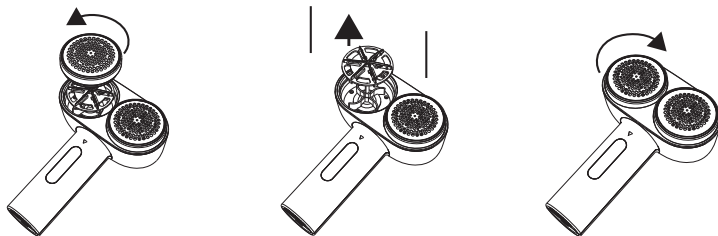
Praznjenje posode za vlakna

1. S stikalom izklopite odstranjevalec vlaken.
2. Izvlecite posodo iz ohišja odstranjevalca vlaken.
3. Vsebino posode izpraznite med mešane odpadke. Posodo splaknite in obrišite do suhega.
4. Posodo vstavite v ohišje odstranjevalca vlaken in jo potisnite navznoter, da se posoda pravilno zaskoči.



Menjava rezil

1. S stikalom izklopite odstranjevalec vlaken.
2. Odvijte zaščitno mrežico.
3. Previdno odstranite staro rezilo, vstavite novo in znova privijte zaščitno mrežico.



Opozorilo:

1. Rezila so zelo ostra in obstaja nevarnost resnih poškodb. Pri menjavi rezil bodite previdni.
2. Rezila hranite zunaj dosega otrok, da bi preprečili nezgode.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Shranjevanje

- Odstranjevalec vlaken hranite v suhem prostoru izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Če odstranjevalec vlaken dlje časa ne boste uporabljali, napolnite baterijo vsaj enkrat na 30 dni do polovične napolnjenosti. Če tega na naredite, lahko pride do trajne škode na bateriji, kar bi lahko izničilo upravičenost do popravila s strani garancije.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Rešitev
Odstranjevalec vlaken ne deluje.	Preverite, ali je odstranjevalec vlaken napolnjen.
	Preverite, ali je zaščitna mrežica pravilno nameščena in pritrjena.
	Preverite, ali je posoda za vlakna nameščena.
	Preverite, ali rezil ne blokirajo tuji predmeti.
Z oblačil ni mogoče odstraniti gub.	Poskusite znova in rahlo potisnite.
	Poskusite nastaviti višjo stopnjo hitrosti.
	Preverite, ali je posoda za vlakna polna in jo izpraznite.
	Preverite, ali so rezila in zaščitna mrežica pravilno nameščeni.
	Preverite, ali je rezilo čezmerno obrabljeno in ga zamenjajte.

Opomba: Če težava ni navedena v zgornji tabeli ali ni odpravljena, odstranjevalec vlaken izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center.



1. Simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih električnih ali elektronskih izdelkov ne smete odlagati med komunalne odpadke. Odslužen izdelek odnesite na določena zbirna mesta, kjer ga bodo brezplačno prevzeli in ustrezno odstranili. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohraniti dragocene naravne vire in preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. Zaradi nepravilnega odlaganja te vrste odpadkov lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečete globe.

Informacije za uporabnike o odlaganju električne in elektronske opreme (za podjetniško in poslovno rabo):
Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme se pozanimajte pri prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme v drugih državah zunaj Evropske unije:
Zgornji simbol velja samo v državah Evropske unije. Navodila za ustrezno odlaganje električne in elektronske opreme drugje najdete pri lokalnih organih ali prodajalcu opreme. Vse to je na izdelku, embalaži ali v tiskanem gradivu označeno s simbolom prečištanega zabojnika.

2. Za garancijska popravila se obrnite na prodajalca. V primeru tehničnih težav in vprašanj se obrnite na prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjih korakih. Upoštevajte pravila za delo z električno opremo. Uporabnik ne sme razstavljati opreme ali zamenjati katere koli njene komponente. Pri odpiranju ali odstranjevanju pokrovov obstaja nevarnost električnih poškodb. Zaradi nepravilne montaže in ponovnega priklopa opreme ste prav tako izpostavljeni nevarnosti poškodb zaradi električnega toka.

Garancijski rok za izdelke je 24 mesecev, razen če ni navedeno drugače. Garancija ne krije poškodb, nastalih zaradi neustrezne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti skrajnim pogojem uporabe, ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in običajne obrabe. Garancijski rok za baterijo je 24 mesecev, za njeno zmogljivost pa 6 mesecev. Za več informacij o garanciji obiščite

www.elem6.com/warranty

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne odgovarjajo za kakršno koli škodo, nastalo zaradi namestitve ali nepravilne uporabe izdelka.

Izjava EU o skladnosti

Podjetje Elem6 s.r.o. izjavlja, da je namizni ventilator in grelnik Lauben Lint Remover Dual 4AT skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni neomejeni prodaji v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani www.lauben.com/support/doc

Uvozniki v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praga 6, Češka republika
info@elem6.com
www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Nemčija

Napake pri tiskanju in spremembe v uporabniškem priročniku se lahko spremenijo.



SPECIFIKACIJE I ZNAČAJKE

Model	LBLRMLRD4ATAA
Napon	5 V / 1 A
Ulazna snaga	4 W
Kapacitet akumulatora	7,4 Wh

SIGURNOSNE UPUTE – OPĆENITO

PRIJE UPOTREBE UREDAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.

OVAJ KORISNIČKI VODIČ ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

OVAJ JE UREĐAJ DIZAJNIRAN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.

- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su obaviještene o sigurnoj upotrebi proizvoda te da razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njihov ovlašteni servis ili podjednako kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasne situacije. Proizvod je zabranjeno koristiti ako je oštećen kabel.

SIGURNA UPOTREBA PROIZVODA

- Proizvod je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Ne koristiti ga na otvorenom.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu i za uklanjanje vlakana, kose ili dlaka s odjeće. Nemojte koristiti u komercijalne svrhe.
- Pridržavajte se uputa u ovom Korisničkom priručniku.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Prije priključivanja kabela za punjenje u prilagodnik napajanja (nije isporučeno u pakiranju), pobrinite se da napon nazivnoj naljepnici proizvoda odgovara naponu na nazivnoj naljepnici prilagodnika.
- Proizvod ili kabel za punjenje nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost od električne ozljede.
- Ne dodirujte utikač ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Nemojte kabel za punjenje provoditi tako da dodiruje vruće površine i/ili postoji vjerojatnost da se na njega ugazi ili se zapne za njega. Pobrinite se da kabel napajanja ne visi preko ruba stola ili radne površine, da se ne zapliće, pretjerano savija te da ne dodiruje oštre predmete.

SIGURNO SMJEŠTANJE PROIZVODA

- Ne postavljajte proizvod na prozorske daske, plohe za sušenje posuđa na sudoperu ili nestabilne površine. Uvijek postavljajte na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Proizvod ne postavljajte u blizini električnih ili plinskih štednjaka, u blizini otvorenog plamena i drugih naprava i uređaja koji su izvori topline.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Proizvod nemojte upotrebljavati blizu kade, sudopera, bazena ili drugih izvora vode.
- Osigurajte dovoljno prostora oko proizvoda kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Proizvod ne koristite na mjestima gdje se čuvaju zapaljive, hlapljive ili eksplozivne tvari.

SIGURAN RAD PROIZVODA

- Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora tijekom upotrebe ili punjenja.
- Kod prve upotrebe mogli biste primijetiti blagi miris i dim. To je normalna pojava i s vremenom će prestati.
- Kada se proizvod uključi, nemojte uklanjati zaštitnu rešetku, uklanjati spremnik za vlakna itd.
- U otvore na zaštitnoj rešetki nemojte umetati nikakve predmete.
- Zabranjeno je primjenjivanje proizvoda izravno na tijelo.
- Nemojte proizvod koristiti na odjeći koju nosi vi ili bilo tko drugi.
- Pobrinite se da je proizvod isključen prije čišćenja ili pražnjenja spremnika za vlakna, promjene oštrice, pospremanja itd.
- Proizvod isključite kada nije u upotrebi.
- Spriječite pad proizvoda, udarce u njega ili grebanje oštrim predmetima kako biste izbjegli oštećenja.
- Nemojte proizvod postavljati blizu izvora topline ili ga puniti blizu izvora topline.
- Nemojte u proizvod ulijevati vodu ili druge tekućine jer to može uzrokovati oštećenja ili kratki spoj.
- Nemojte ovaj proizvod nikada bacati u vatru jer može eksplodirati.
- Nemojte ovaj proizvod pospremati u vlažnom okruženju.
- Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme, očistite ga i pospremite na dobro prozračenom i suhom mjestu.

SIGURNO ODRŽAVANJE

- Pridržavajte se uputa za čišćenje navedenih u ovom Korisničkom priručniku.
- Ako su proizvoda ili kabel za punjenje oštećeni ili ako uređaj ne radi pravilno, prestanite ga koristiti i kontaktirajte ovlašteno servisno središte. Nemojte sami izvoditi popravke.
- Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.
- Nijedan dio proizvoda nije prikladan za pranje u perilici posuđa.
- Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Ne koristite žičane četke ili alate koji mogu ogrepti površinu.

SIGURNOST KOD ČIŠĆENJA

- Za punjenje koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora dok se puni.
- Kod punjenja koristite prilagodnik koji zadovoljava zahtjeve standarda.
- Tijekom punjenja osigurajte da ima dovoljno slobodnog prostora oko proizvoda radi cirkulacije zraka. Tijekom punjenja proizvod, kabel za punjenje i prilagodnik napajanja mogu se lagano ugrijati. Moguće pregrijavanje može uzrokovati oštećenje.
- Ako se proizvod, kabel za punjenje i prilagodnik napajanja previše zagriju, smjesta odspojite prilagodnik napajanja iz utičnice.
- Nemojte tijekom punjenja prekrivati proizvod, kabel za punjenje i prilagodnik napajanja. Prilagodnik napajanja nije ispušten u pakiranju. Zato je važno da se pridržavate sigurnosnih smjernica i uputa koje je pružio proizvođač prilagodnika napajanja.
- Tijekom punjenja proizvod postavite u uspravan položaj i postavite ga na čvrstu i vodoravnu površinu. Nemojte proizvod postavljati na površinu koja je prekrivena krpom ili stolnjakom, u blizini zavjesa, zastora itd.
- Nemojte mokrim rukama dodirivati prilagodnik napajanja ili dok stojite u vodi.
- Provedite kabel za punjenje i prilagodnik napajanja na način da se na njih ne može ugaziti ili da postoji opasnost od saplitanja. Nemojte kabele polagati preko ruba stola ili radne površine, te ih držite podalje od oštrih predmeta.
- Budite posebno oprezni ako su djeca u blizini proizvoda koji se puni. Djeca moraju cijelo vrijeme biti pod nadzorom kako bi se spriječilo nastajanje opasne situacije.
- Kada se završi s punjenjem proizvoda, odspojite prilagodnik napajanja iz električne utičnice i odspojite kabel za punjenje iz proizvoda.
- Nemojte kabel za punjenje siliti u utičnicu za punjenje.

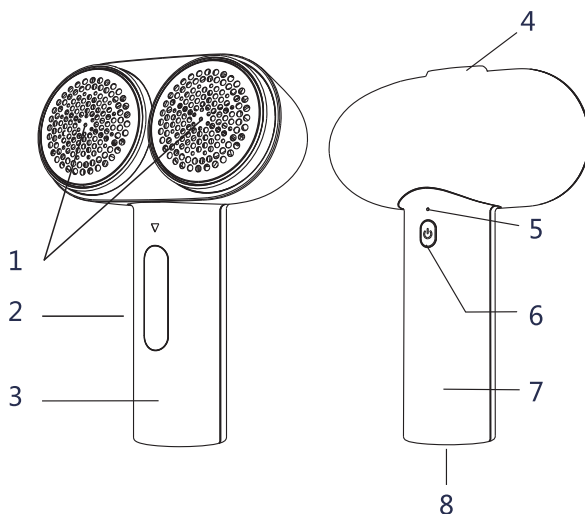
SIGURNOSNE NAPOMENE ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

- Prije prve upotrebe u potpunosti napunite bateriju.
- Koristite samo punjač koji je predviđen za punjenje ove vrste baterije.
- Koristite standardne kabele za punjenje jer se u suprotnom uređaj može oštetiti.
- Nemojte nikada na punjač spajati bateriju koja je mehanički oštećena ili napuhana. Nemojte više koristiti baterije u takvom stanju jer postoji rizik od eksplozije.

- Nemojte koristiti prilagodnik napajanja ili punjač koji je oštećen na bilo koji način.
- Puniti pri sobnoj temperaturi, nikad ne puniti pri temperaturama ispod 0°C ili iznad 40°C.
- Budite na oprezu od padova, nemojte bušiti ili na drugi način oštećivati bateriju. Ne popravljajte oštećenu bateriju.
- Nemojte punjač ili bateriju izlagati vlazi, vodi, kiši, snijegu ili različitim prskanjima.
- Nemojte bateriju ostavljati u vozilu, nemojte je izlagati suncu svjetlu i nemojte je postavljati blizu izvora topline. Snažno svjetlo ili visoke temperature mogu oštetiti bateriju.
- Baterije nemojte nikada ostavljati bez nadzora tijekom punjenja. Kratki spoj ili nehotično prepunjivanje (baterije koja nije prikladna za brzo punjenje, baterije koja je punjena prejakom strujom ili u slučaju neispravnosti punjača) može uzrokovati oslobađanje agresivnih kemikalija, eksplozije ili posljedičnu vatru!
- Ako se baterija prekomjerno zagrije tijekom punjenja, odmah odspojite bateriju.
- Nemojte punjač i bateriju tijekom punjenja postavljati na ili u blizinu zapaljivih predmeta. Obratite pažnju na zavjese, tepihe, stolnjake itd.
- Nakon što se uređaj u potpunosti napuni, odspojite ga iz sigurnosnih razloga.
- Baterije uvijek držite izvan doseg djece i životinja.
- Nemojte nikada rastavljati punjač ili bateriju.
- Ako je baterija integrirana, nemojte nikada rastavljati uređaj, osim ako nije drukčije specificirano. Bilo kakav pokušaj toga je riskantan i može rezultirati oštećivanjem proizvoda i poništavanjem jamstva.
- Nemojte rabljene ili oštećene baterije odbacivati u kante za otpad, vatru ili opremu za grijanje. Umjesto toga ih vratite na lokacije za zbrinjavanje opasnog otpada.
- Ako je bateriju potrebno zamijeniti, uređaj se prvo mora odspojiti od električne mreže.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, bateriju napunite najmanje jednom svakih 30 dana do pola kapaciteta. U suprotnom može doći do trajnog oštećivanja baterije, koje neće biti priznato za jamstveni popravak.

OPIS PROIZVODA

1. Zaštitni rešetke oštrice
2. Prozirno okno
3. Spremnik za vlakna
4. Svjetlosni pokazivač punjenja
5. LED svjetlo
6. Prekidač napajanja
7. Ručka
8. Priključak za punjenje



PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav pakirni materijal i folije, te ih spremite radi kasnije upotrebe.
- Aparat za uklanjanje vlakana obrišite suhom krpom.

NAMJENA

Aparat za uklanjanje vlakana dizajniran je uklanjanje vlakana, kose ili dlaka s odjeće.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

PUNJENJE

Aparat za uklanjanje vlakana treba napuniti prije prve upotrebe.

- 1. Priključite kraj kabela napajanja u utičnicu na dnu aparata za uklanjanje vlakana.
- 2. Utaknite drugi kraj kabela u utičnicu prilagodnika napajanja (nije isporučeno, specifikacija 5 V / 1 A).
- 3. Svjetlosni pokazivač punjenja će treperiti bijelo kada se puni aparat za uklanjanje vlakana.
- 4. Kada se punjenje završi, svjetlosni pokazivač punjenja će svijetliti.
- 5. Odsvojite kabel za punjenje.

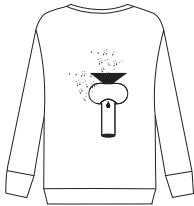
Kada je razina napunjenosti niska, svjetlosni pokazivač punjenja će treperiti približno 30 sekundi, a aparat za uklanjanje vlakana će se zatim isključiti. Ako ponovno pritisnete prekidač napajanja, aparat za uklanjanje vlakana neće raditi i svjetlosni pokazivač punjenja će treperiti približno 15 sekundi i zatim se isključiti.

Napomena:

Aparat za uklanjanje vlakana može se istovremeno puniti i koristiti. Tijekom punjenja možete kratko pritisnuti prekidač napajanja da biste normalno koristili aparat za uklanjanje vlakana.

UPUTE ZA UPOTREBU

- 1. Kratko pritisnite prekidač napajanja da biste isključili aparat za uklanjanje vlakana. Započet će na prvoj postavki brzine. Ponovno pritisnite prekidač napajanja i aparat za uklanjanje vlakana će se uključiti na drugoj postavki brzine. Još jedanput pritisnite prekidač napajanja i aparat za uklanjanje vlakana će ostati na drugoj postavki brzine, a LED pokazivač će biti zelene boje. Ponovno pritisnite prekidač napajanja da biste isključili aparat za uklanjanje vlakana.
- 2. Odjeću položite ravno i upotrijebite aparat za uklanjanje vlakana da biste uklonili vlakna, kosu ili dlake iz tkanine. Pomičite aparat za uklanjanje vlakana naprijed-natrag dok odjeća ne bude čista.



- 3. Kada završite, pritisnite i držite prekidač napajanja na 1,5 sekundu da biste isključili aparat za uklanjanje vlakana.

Tijekom upotrebe aparata za uklanjanje vlakana provjerite razinu napunjenosti spremnika. Spremnik je opremljen prozirnim oknom koje vam omogućuje da jednostavno provjerite razinu napunjenosti. Ako je pun, ispraznite ga. Pridržavajte se uputa u donjem odjeljku "**Praženje spremnika za vlakna**".

Kada uklanjate vlakna, obratite posebnu pažnju na sljedeće dijelove odjeće kako biste izbjegli oštećivanje:

- stršeći dijelovi odjeće,
- rubovi ili šavovi odjeće,
- područja oko gumbi, zatvarača i ukrasnih elemenata,
- tanki, iskrzani ili napukli dijelovi itd.

Napomena:

Prvo uklonite strane predmete iz odjeće.

Statusi svjetlosnih pokazivača punjenja

Stanje aparata za uklanjanje vlakana	Status svjetlosnog pokazivača punjenja
Rad	Stalno bijelo svjetlo
Slaba baterija	Polako trepereće bijelo svjetlo
Punjenje	Trepereće bijelo svjetlo
Potpuno dopunjeno	Stalno bijelo svjetlo

SIGURNOSNE ZNAČAJKE

1. Ako se zaštitna rešetka oštice olabavi, aparat za uklanjanje vlakana će se odmah zaustaviti. Nakon pritezanja aparat za uklanjanje vlakana se neće automatski ponovno pokrenuti, već morate pritisnuti prekidač napajanja.
2. Ako se spremnik za vlakna ukloni tijekom upotrebe, aparat za uklanjanje vlakana će se odmah zaustaviti. Nakon ponovnog umetanja, aparat za uklanjanje vlakana se neće automatski ponovno pokrenuti, već morate pritisnuti prekidač napajanja.
3. Ako se oštice (jedna ili obje) zaglave, aparat za uklanjanje vlakana će se odmah zaustaviti. Nakon uklanjanja zaprečenja, aparat za uklanjanje vlakana se neće automatski ponovno pokrenuti, već morate pritisnuti prekidač napajanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite aparat za uklanjanje vlakana prije čišćenja i održavanja.

UPOZORENJE:

Aparat za uklanjanje vlakana i kabel napajanja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost od električne ozljede.

Napomena:

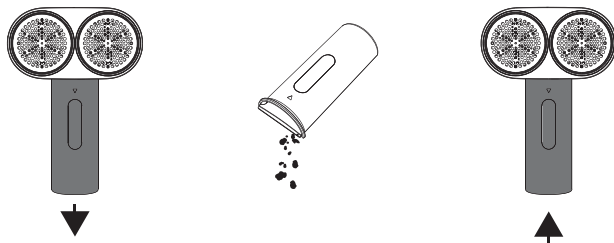
Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Ne koristite žičane četke ili alate koji mogu ogrepsi površinu.

Čišćenje aparata za uklanjanje vlakana

Aparat za uklanjanje vlakana obrišite lagano navlaženom krpom, a zatim osušite brisanjem sa suhom krpom.

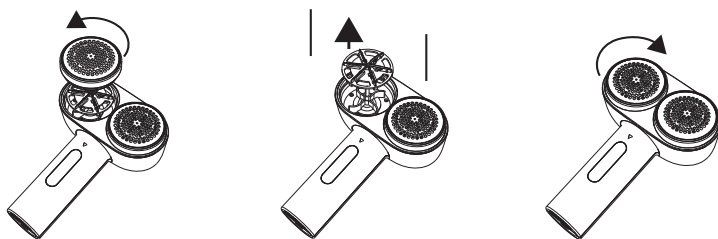
Pražnjenje spremnika za vlakna

1. Putem prekidača isključite aparat za uklanjanje vlakana.
2. Izvucite spremnik iz kućišta aparata za uklanjanje vlakana.
3. Ispraznite sadržaj spremnika u miješani otpad. Isperite spremnik i osušite brisanjem.
4. Umetnite spremnik u kućište aparata za uklanjanje vlakana i pogurajte ga kako bi spremnik bio pravilno učvršćen.



Mijenjanje oštice

1. Putem prekidača isključite aparat za uklanjanje vlakana.
2. Odvijte zaštitnu rešetku.
3. Pažljivo uklonite staru oštricu, umetnite novu i natrag navijte zaštitnu rešetku.



Upozorenje:

1. Oštrica je jako oštra i postoji rizik od ozljede. Budite oprezni prilikom mijenjanja oštice.
2. Oštrice držite izvan doseg djece kako biste spriječili nezgode.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Čuvanje

- Aparat za uklanjanje vlakana pohranite na suhom mjestu izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Ako aparat za uklanjanje vlakana nećete koristiti dulje vrijeme, bateriju napunite najmanje jednom svakih 30 dana do pola kapaciteta. U suprotnom može doći do trajnog oštećivanja baterije, koje neće biti priznato za jamstveni popravak.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Aparat za uklanjanje vlakana ne radi.	Provjerite je li baterija aparata za uklanjanje vlakana napunjena.
	Provjerite je li zaštitna rešetka pravilno postavljena i pritegnuta.
	Provjerite je li postavljen spremnik za vlakna.
	Provjerite nisu li oštrice blokirane stranim predmetima.
Nabori se ne mogu ukloniti iz odjeće.	Pokušajte ponovno i lagano pritisnite.
	Pokušajte postaviti višu razinu brzine.
	Provjerite da spremnik za vlakna nije pun i ispraznite ga.
	Provjerite jesu li oštrice i štitnici pravilno postavljeni.
	Provjerite oštricu radi pretjeranog trošenja i zamijenite oštricu.

Napomena: Ako problem nije naveden u gornjoj tablici ili ako problem ustraje, prekinite s upotrebom aparata za uklanjanje vlakana i kontaktirajte ovlašteni servis.



1. Oznaka na proizvodu ili na priloženoj dokumentaciji podrazumijeva kako se rabljene električne ili elektroničke uređaje ne smije odbacivati zajedno s komunalnim otpadom. Da biste pravilno odbacili proizvod, odnesite ga na predviđeno mjesto za prikupljanje gdje će biti besplatno prihvaćen. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju mogućih negativnih utjecaja po okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog odlaganja otpada. Za više pojedinosti kontaktirajte svoje lokalne nadležne ustanove ili najbližu ustanovu za prikupljanje otpada. Nepravilno odbacivanje ove vrste otpada može rezultirati kaznama sukladno nacionalnim propisima.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (korporacijska i poslovna upotreba): Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme kontaktirajte svog prodavača ili dobavljača.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme u zemljama izvan Europske Unije: Gornji simboli važeći su u zemljama Europske Unije. Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme u drugim zemljama, kontaktirajte vašu lokalnu ustanovu ili prodavača opreme. Sve to je prikazano simbolom prekrizane kante za otpad na proizvodu, pakiranju i tiskanom materijalu.

2. Za jamstvene popravke kontaktirajte vašeg prodavača. U slučaju tehničkih problema i pitanja, kontaktirajte svog prodavača koji će vas obavijestiti o sljedećim koracima. Pridržavajte se pravila o radu s električnom opremom. Korisnik nije ovlašten za rastavljanje opreme ili zamjenu bilo koje njezine komponente. Postoji opasnost od električne ozljede ako se pokrovi otvore ili uklone. Nepravilno sklanjanje ili ponovno povezivanje opreme također vas izleže opasnosti od električne ozljede.

Jamstveno razdoblje za proizvode je 24 mjeseci, izuzev ako nije drukčije navedeno. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, rukovanjem suprotnim od navedenog u Korisničkom priručniku, te uobičajenim trošenjem i habanjem. Jamstveno razdoblje za baterije je 24 mjeseca, a za njezin kapacitet 6 mjeseci. Za dodatne informacije o jamstvu posjetite

www.elem6.com/warranty

Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač neće biti odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom ili nepravilnom upotrebom proizvoda.

EU izjava o usklađenosti

Tvrtka Elem6 s.r.o. Ovim putem izjavljuje da je Lauben Lint Remover Dual 4AT usklađena s ključnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive **2014/30/EU** i **2014/35/EU**.

Svi proizvodi tvrtke Lauben predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi: www.lauben.com/support/doc

Uvoznici za EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Prague 6, Czech Republic
info@elem6.com
www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pogreške u tisku i izmjene Korisničkog priručnika su podložne izmjenama.





Lauben The Right Way.

www.lauben.com